

# 《新增直音說文韻府羣玉》 直音互注的語音現象

陳梅香\*

## 摘要

《韻府羣玉》是詩韻系106韻首部韻藻型的韻書，歷來因詩韻體系只是《切韻》系韻書韻部上的併合，較未能反映實際語音，因此，對於《韻府羣玉》的研究，多僅止於編者兄弟身份的考察而已。

明代《韻府羣玉》有「新增直音說文」的增訂，而觀察〈新增直音〉的體例與內容，既獨立標示在韻首醒目之處，亦將原同音字同時羅列，顯然有對照與精簡之意。當中聲母的喻為影疑變讀為零聲母、全濁音清化、知莊照三系相混等，韻母通曾梗三攝、-m與-n尾相混、入聲韻-p、-t、-k相混，聲調則為全濁上歸去，這些直音的語音現象，正是明代語音的活化石。

本文嘗試經由直音全面的歸納與整理，以兩字之間互注所顯示堅固又牢不可破的同音現象為討論對象，希望經由互注同音字的系聯，與反切的對比，既明確地梳理出〈新增直音〉相關的語音特色，也呈現明代口語音讀的實際面貌，做為漢語語音史的重要補苴。

**關鍵詞：**韻府羣玉、直音、互注、語音變化

---

\* 國立成功大學中國文學系副教授

## 一、前言

陰幼遇（字時夫，1267-？）《韻府羣玉》歷來刊本有：元大德刊本（？）<sup>1</sup>、元延祐元年（1314）刊本、元至正十六年（1356）劉氏日新堂刻本、明洪武八年（1375）刊本、明天順元年（1457）葉氏刊本、明嘉靖元年（1522）劉氏刊本、明萬曆元年（1573）王元貞增修刊本、清康熙元年（1662）河間府知府徐可先之婦謝瑛的增刪本。

四庫館臣在編撰《四庫全書總目》時，曾述及：「康熙中，河間知府徐可先之婦謝瑛，又取其書重輯之，名《增刪韻玉定本》，今書肆所刊皆瑛改本。此本為大德中刊版，猶時夫原書也。」<sup>2</sup>除了認定一般書坊所刊皆為謝瑛的增刪本，也論及四庫所刊的版本來源是元大德刊本，且為陰時夫的原本；但其中仍有可議之處，元至正十六年（1356）劉氏（錦文）日新堂刻本，在凡例後有牌記一方，稱：「本堂今將元（原）本重加校正，每字音切之下，續增許氏《說文》，以明之間有事未備者，以補之韻書之編，誠為盡美矣！」<sup>3</sup>如果此言不誤，那麼將許慎《說文解字》補入《韻府羣玉》，當劉錦文日新堂首創。<sup>3</sup>爾後，《說文解字》列於音切之下反而成為《韻府羣玉》的正例。

除了《說文》的新增之外，在明代還有「直音」的新增（詳書影），「直音」是指用一個漢字為另一個漢字做注音，兩字的語音是同音的關係，如：听音引，是頗為合理簡便的注音方法；但是，其底限在於同音字總數至少要2個字以上，又或者若以冷僻字做為直音，也有未達注音效果之虞；因此，後來慢慢發展修訂以聲

<sup>1</sup> 詳見紀昀等編《四庫全書總目》，臺北：藝文印書館，1989，頁2667。

<sup>2</sup> 楊守敬云：「今考時夫之父陰竹野序為大德丁未（1307），陰復春序為延祐甲寅（1314），陰勁弦序雖不書年月，而言其書成時，其父已沒。是大德間此書尚未成，安有刊本？」詳見中國哲學書電子化計劃·維基·楊守敬《日本訪書志》卷四，20-21《韻府羣玉》：[https://translate.googleusercontent.com/translate\\_c?depth=1&hl=zh-TW&prev=search&rurl=translate.google.com.tw&sl=zh-CN&u=http://ctext.org/wiki.pl%3Fif%3Dgb%26chapter%3D186008%26remap%3Dgb&usg=ALkJrhgYmrKcp5AByxD3swzAgiNVuYIMaQ](https://translate.googleusercontent.com/translate_c?depth=1&hl=zh-TW&prev=search&rurl=translate.google.com.tw&sl=zh-CN&u=http://ctext.org/wiki.pl%3Fif%3Dgb%26chapter%3D186008%26remap%3Dgb&usg=ALkJrhgYmrKcp5AByxD3swzAgiNVuYIMaQ)。

<sup>3</sup> 轉引自趙前〈元代劉氏日新堂刻本《新增說文韻府羣玉》敘錄〉，北京卓德國際拍賣有限公司·卓德動態·2011年5月25日。<http://www.zhuodepaimai.com>。

調做為輔助條件，如：迴音兇去聲，來彌補只有單個同音字或冷僻字的缺陷。就體例來看，《說文》部分仍舊置放於每字音切之下，但是「直音」部分則獨立列置於每韻之首。從《新增直音說文韻府羣玉》書名來看，顯然是在劉氏（錦文）日新堂刻本《新增說文韻府羣玉》之後，進一步針對「直音」予以新增。就性質來說，《說文》本為古人已有而增入，以明其字形、字義之來源，而「直音」的新增，則反映時人直接的口語語感，因此，在漢語語音史上，更具探討研究的價值。

目前學者們對《韻府羣玉》的研究，蓋以詩韻系韻書只是切韻系韻書用韻體例上獨同用的合併結果，較為不倫不類，<sup>4</sup>不論在「韻書」或「類書」性質上都未深入的探討，學位論文、單篇論文、專書方面，日・住吉朋彥曾針對版本部分，就日、韓、臺灣、大陸各大圖書館館藏做過詳盡的搜錄介紹，<sup>5</sup>鮮少論述相關語音現象；除此之外，語音學類的專書往往只是概要式地提及《韻府羣玉》，尚未有專門、全面性地探析。而明代《新增直音說文韻府羣玉》一書，就其中〈新增直音〉的語音性質來說，既能觸及反映時音的「直音」內容，又能有反切加以對照，實為語音史重要的活語料。

目前〈新增直音〉的版本，主要有北京圖書館古籍珍本叢刊與臺北故宮博物院圖書館藏本，就直音的內容來說，臺北故宮藏本不僅字跡更加詳細清楚、而且收錄更為完整，故嘗試經由臺北故宮博物院圖書館所藏《新增直音說文韻府羣玉》一書，以《韻府羣玉》內部反切為對照，以兩字之間互注所顯示堅固又牢不可破的同音現象，做為討論對象，加以比較與分析，希望經由互注同音字的系聯，與反切的對比，期能明確地梳理出〈新增直音〉相關的語音特色，也期待能進一步反映明代「直音」特殊的語音現象。

<sup>4</sup> 林慶勳、竺家寧《古音學入門》，台北：臺灣學生書局，1993年初版3刷，頁111。

<sup>5</sup> 詳見住吉朋彥〈《韻府羣玉》版本考〉（一），《斯道文庫論集》35，頁335-430，2001年、〈《韻府羣玉》版本考〉（二），《斯道文庫論集》36，頁403-446，2002年、〈《韻府羣玉》版本考〉（三），《斯道文庫論集》37，頁199-252，2002年。

## 二、〈新增直音〉直音互注的歸納與說明

「直音」的運用到明代逐漸受到重視，如章黼有《直音篇》、《重訂直音篇》、《海篇直音》等書，又如李漁《笠翁詞韻》、梅膺祚《字彙》、張自烈《正字通》等所編字韻書，「直音」亦成為反切之外，音注的重要支柱，也可以說，明代直音音注方式似乎成為顯學，所呈現的語音現象應是漢語語音史可以注意的一個方向。

「互注」一詞狹義來說，指兩字互為直音用字，故而彼此形成封閉的緊密關係，如：東音冬、冬音東，同音性質有兩次的直觀認證，語音心理上同音認定值是相當高的，因此，可以做為嚴格審定相關語音現象的重要條件；其次，值得注意的是，〈新增直音〉不同於其他字韻書個別字的標注，也抄錄原韻書小韻同音字的內容，<sup>6</sup>因此，使得「互注」的性質可以做一延伸性的思考，廣義來說成為：兩條小韻字彼此之間互為對方的音注用字，如：衍音掩、奄音演，衍演同小韻、掩奄同小韻。直音互注的歸納與分析，即以此狹義與廣義的思考，做為重要的前提。

〈新增直音〉直音互注部分共計約168組，其中洞（動）、凍（凍），出、黜、斬、近、厚、后4組，洞（動）、出、近、后雖為一字兩音，但直音字皆為凍（凍）、黜、斬、厚，顯示一字兩音現象已有語音合流現象；遠宛、遠苑2組，遠字亦為一字兩音，主要為上去聲之異，但宛、苑2字皆屬上聲阮韻，苑字《集韻》、《類篇》皆有委遠、紆願2切，「遠音苑」有可能同屬去聲音讀、也有可能同屬上聲音讀，若同屬上聲音讀，則遠字2音合流，若同屬去聲音讀，則《韻府羣玉》收音只存一音，口語顯然對「苑」字直觀語感的音讀，較傾向為去聲，若以直音互注關聯加以系聯，則遠苑2字自行獨立一組。若加上一字兩音字例5組，總計173組，以下依個別字音狀況，分同韻與不同韻兩部分加以呈現：

### （一）直音互注韻（調）同70組

就《切韻》系、詩韻系韻書來說，語音關係上，韻目相同同時也表示聲調相同；以下從聲母相同、聲母相異兩部分加以討論：（A直音B，B直音A 例字1表

<sup>6</sup> 小韻同音字有時也出現直音字，如：跑音袍、庖音袍，跑庖同小韻；膽音丹上聲、統音膽，膽統同小韻；澹音淡、啖音淡、淡音但，澹啖淡同小韻。屬少數且系聯結果亦屬同音。

A、例字2表B 例字下附加聲韻調語音條件)

## 1. 聲母相同737組

表一 〈新增直音〉直音互注同音字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
支 照支平	章	移	之 照支平	止	而	刺 清真去	七	賜	次 清真去	七	四
兒 日支平	汝	移	而 日支平	如	之	至 照真去	脂	利	志 照真去	職	吏
葵 群支平	渠	惟	達 群支平	渠	追	媚 明真去	明	祕	寐 明真去	弥	二
佳街 見佳平	古	鞋	皆 見佳平	古	諧	利 來真去	力	至	吏 來真去	力	置
牌 並佳平	薄	佳	排 並佳平	步	皆	自 從真去	疾	二	字 從真去	疾	置
眠 明先平	莫	賢	綿 明先平	弥	延	賣 明卦去	莫	解	迈邁 明卦去	莫	話
么么 影蕭平	伊	堯	要腰 影蕭平	於	宵	糞 非問去	方	問	奮忿 非問去	方	問
庚更 見庚平	古	行	耕 見庚平	古	莖	妙 明嘯去	彌	笑	廟廟 明嘯去	眉	召
烹 滂庚平	坡	庚	怦砰 滂庚平	披	耕	暴 並號去	薄	報	報 並號去	薄	耗
根 澄庚平	除	庚	橙 澄庚平	除	耕	悵暢 徹漾去	丑	亮	唱 徹漾去	尺	亮
卿 溪庚平	去	京	輕 溪庚平	去	盈	木 明屋入	莫	卜	目 明屋入	莫	六
行衡 匣庚平	戶	庚	莖 匣庚平	何	耕	一 影質入	於	悉	乙 影質入	於	筆
憂 影尤平	於	求	幽幽 影尤平	於	虬	屑 心屑入	先	結	泄薛 心屑入	私	列
讒 牀咸平	士	咸	巉 牀咸平	鋤	咸	節 精屑入	子	結	接 精屑入	即	葉
紫 精紙上	將	此	子 精紙上	祖	裏	鼈鰲 並屑入	並	列	別 並屑入	皮	列
矢 審紙上	式	視	始 審紙上	詩	止						

7 聲母體系以黃侃41聲類為比對標準。

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
死 心紙上	息	姊	泉 心紙上	胥	裏						
涵緬 明銑上	弥	兗	勉免 明銑上	美	辨						
丙 幫梗上	兵	永	餅 幫梗上	必	郢						
杏 匣梗上	何	梗	幸 匣梗上	胡	耿						
厚 匣有上	胡	口	后後 匣有上 候后後 匣有去	胡 胡	醜 邁						
感 見感上	古	禪	敢 見感上	古	覽						

直音互注韻目相同的同時，聲調也就相同，而聲母、韻母、聲調皆相同，應是直音音注的正例，共計37組，佔互注現象的21.4%，約兩成多。這些同音字大多是206韻合併為106韻併韻的相關韻目，只有讒巉1組反切下字相同，應本屬同一韻，但翻查《廣韻》，讒、士咸切，巉、鋤銜切，屬咸、銜2韻，《韻府羣玉》讒、巉2字中間還夾列「銜」字，但反切已進一步修訂為同韻，亦顯示反切用字仍有個人因應併韻或時音而加以改動的新意。

## 2. 聲母不同33組

### (1) 唇音4組

表二 〈新增直音〉直音互注唇音聲母相異、韻調相同字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
拜 幫卦去	博	怪	敗 並卦去	薄	邁
佩倍背 並隊去	蒲	昧	背 幫隊去	補	昧
方 非陽平	府	良	芳 敷陽平	敷	方
赴 敷遇去	芳	遇	付 非遇去	方	遇

脣音部分，佩音背、背音倍，背字一字兩音，可見佩背1倍背2已然同音，主要為幫：並、非：敷聲母相混，幫並聲母發音方式上屬全清、全濁的差異，非敷聲母發音方式則屬不送氣、送氣的差別，幫並、非敷的相混，主要反映了漢語語音中全濁音清化與輕脣音擦音化兩大重要變化規律。

## (2)舌齒音19組

表三 〈新增直音〉直音互注舌齒音聲母相異、韻調相同字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
凍竦 端送去	多	貢	洞動 定董上 定送去	徒 徒	總 弄	狀 牀漾去	鋤	亮	壯 莊漾去	側	亮
段 定翰去	徒	玩	鍛斷斷 端翰去	丁	貫	載再 精隊去	作	代	在 從隊去	昨	代
電殿 定霰去	堂	練	佃瑱 透霰去	他	甸	箭 精霰去	子	賤	賤 從霰去	才	線
嶝凳 端徑去	都	鄧	鄧 定徑去	徒	互	葬 精漾去	則	浪	臟藏 從漾去	徂	浪
的 端錫入	都	歷	狄 定錫入	徒	歷	族 從屋入	昨	木	鏃 精屋入	作	木
追 知支平	陟	誰	錐 照支平	職	追	鑿昨 從藥入	在	各	作 精藥入	則	落
株 知虞平	陟	輸	朱 照虞平	章	株	則 精職入	子	德	賊 從職入	昨	則
齒 穿紙上	昌	里	耻 徹紙上	敕	裏	鬆淞 心冬平	思	恭	松 邪冬平	祥	容
出 穿真去 穿質入	尺 赤	類 律	黜 徹質入	丑	律						
黜 徹質入	丑	律	出 穿質入	赤	律						
徹 徹屑入	丑	列	掣 穿屑入	昌	列						

舌齒音部分主要是端：定、精：從2類聲母共11組的相混，聲母發音方式上屬全清、全濁的差異，清濁的差異還有莊：牀、心：邪2類，是漢語語音中全濁音清

化重要變化規律之一。其次是知照、徹穿2類聲母共6組的相混，屬發音方法塞音與塞擦音的差異，是漢語語音中捲舌音重要變化規律。

較特殊的是電（殿）、瑱（佃）這1組，為定透相混，屬全濁、次清的差異。

《廣韻》電殿佃3字同小韻、瑱屬另一小韻，《韻府羣玉》電殿同小韻、瑱佃同小韻，〈新增直音〉電音佃，瑱音殿，有可能是方音，也有可能受到聲符瑱闡皆有田、電2音影響而類化。

### (3)牙喉音10組

表四 〈新增直音〉直音互注牙喉音聲母相異、韻調相同字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
結 見屑入	古	屑	傑 群屑入	渠	列	遠 疑阮上	阮	遠	宛 影阮上	委	遠
效 匣效去	胡	教	孝 曉效去	呼	教	枉 影養上	紆	往	往 為養上	于	兩
穴 匣屑入	胡	決	血 曉屑入	呼	決	義 疑真去	宜	寄	意 影真去	於	記
						要 影嘯去	於	笑	鵠 喻嘯去	弋	照
						傲 疑號去	五	到	奧 影號去	烏	到

牙喉音部分，見：群、曉：匣2類聲母共4組，皆屬全清與全濁的差異，也是漢語語音中全濁音清化重要變化規律之一。其次，疑：影相混3組，疑：喻、影：喻、影：為相混各1組，顯示疑、影、喻、為4類聲母亦呈相混，是漢語語音中零聲母擴大重要變化規律。

## (二) 直音互注韻異103組

### 1. 聲母相同70組

表五 〈新增直音〉直音互注聲同、韻異字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
東 端東平	德	紅	冬 端冬平	都	宗	窘 群軫上	渠	隕	郡 群問去	渠	運



例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
戎 日東平	如	融	茸 日冬平	而	容
弓 見東平	居	戎	恭 見冬平	九	容
窮 群東平	渠	宮	筇蛩 群冬平	渠	容
隆 來東平	力	中	龍龍 來冬平	力	鐘
蒙 明東平	莫	紅	萌 明庚平	莫	耕
烘 曉東平	呼	東	轟 曉庚平	呼	宏
銓 溪冬平	丘	恭	傾 溪庚平	去	營
腔 溪江平	枯	江	羌 溪陽平	去	羊
龜 見支平	居	追	圭 見齊平	古	攜
初 初魚平	楚	居	芻 初虞平	窗	隅
居 見魚平	九	魚	俱拘 見虞平	舉	朱
除 澄魚平	直	魚	厨 澄虞平	直	誅
箋 精先平	則	前	尖 精鹽平	子	廉
天 透先平	他	前	添 透鹽平	他	添
連聯 來先平	力	延	廉 來鹽平	力	鹽
驕嬌 見蕭平	舉	喬	交 見肴平	古	肴
茅 明肴平	莫	交	毛 明豪平	莫	袍

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
謹 見吻上	居	隱	錦 見寢上	居	飲
遠 為願去	于	願	苑 為阮上	于	阮
混 匣阮上	胡	本	溷 匣願去	胡	困
袒但 定旱上	徒	旦	淡 定感上	徒	敢
皎 見篠上	古	了	絞 見巧上	古	巧
浩 匣皓上	胡	老	号號 匣號去	胡	倒
道 定皓上	徒	皓	盜(盜) 導道 定號去	徒	到
荷 匣哿上	胡	可	賀荷 匣箇去	何	佐
紡仿 敷養上	抚	乃	訪 敷漾去	敷	放
靜 從梗上	疾	郢	淨 從敬去	疾	政
厚 匣有上	胡	口	后後 匣有上 候后後 匣有去	胡	醜 邁
送 心送去	蘇	弄	宋 心宋去	蘇	統
器 溪寘去	去	冀	氣 溪未去	去	既
使 疏寘去	踈	吏	史使 疏紙上	踈	士
記 見寘去	居	吏	計 見霽去	古	詣
歲 心霽去	相	銳	碎 心隊去	蘇	內
柰 泥泰去	奴	大	耐 泥隊去	奴	代

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
包 幫肴平	布	交	褒 幫豪平	博	毛
庖 並肴平	薄	交	袍 並豪平	薄	褒
彭 並庚平	薄	庚	朋 並蒸平	步	崩
京 見庚平	孛	卿	經 見青平	古	靈
兵 幫庚平	哺	明	冰 幫蒸平	筆	陵
儻 泥庚平	泥	耕	能 泥蒸平	奴	登
綳 幫庚平	悲	萌	崩 幫蒸平	悲	朋
清 清庚平	七	情	青 清青平	倉	經
桶 透董上	他	孔	統統 透宋去	他	綜
奉 奉腫上	扶	隴	俸 奉宋去	扶	用
是 神紙上	承	紙	示 神真去	神	至
被 並紙上	皮	彼	備 並真去	平	祕
徙璽 心紙上	斯	氏	洗 心齊上	先	禮
癸 見紙上	居	誅	鬼 見尾上	居	偉
舉牽 見語上	居	許	矩 見麌上	俱	雨
杜 定麌上	徒	古	度 定遇去	徒	故
戶 匣麌上	疾 (侯?)	古	護 匣遇去	胡	護

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
大 定泰去	徒	盖	代 定隊去	徒	耐
昧 明泰去	莫	貝	妹昧 明隊去	莫	佩
慎 禪震去	時	刃	甚 禪沁去	時	鳩
印 影震去	於	刃	蔭 影沁去	於	禁
軻 溪箇去	口	个	可軻 溪寄上	枯	我
敬 見敬去	居	慶	徑 見徑去	古	定
映 影敬去	於	敬	應 影徑去	於	證
占 照豔去	章	豔	詹占 照鹽平	職	簾
曲 溪沃入	丘	玉	屈 見物入 溪物入	九區	勿勿
日 日質入	人	質	入 日緝入	人	執
迄 曉物入	許	訖	吸 曉緝入	許	及
訥 泥月入	內	骨	諾 泥藥入	奴	各
蔡薩 心曷入	桑	曷	撒 心黠入	悉	剝
奪 定曷入	徒	括	鐸 定藥入	徒	落
經迭跌 定屑入	徒	結	牒 定葉入	徒	協
積跡迹 精陌入	資	昔	即 精職入	子	力
力 來職入	林	直	立 來緝入	力	入

韻母部分陽聲韻33組、入聲韻9組，16韻攝所屬9個韻攝中，皆為兩個以上韻攝相混，主要為通梗曾（如：蒙萌、烘轟、銓傾、彭朋、儻能、綳崩等）、江宕（如：腔羌）、臻深（如：謹錦、慎甚、印蔭）、山咸（如：箋尖、天添、連（聯）廉、袒（但）淡）等韻攝相混，通梗曾、江宕攝體現兩攝主要元音的合流，臻深、山咸攝體現陽聲韻尾-n、-m的合流；入聲韻則有沃物、質緝、緝物、月藥、曷黠、曷藥、屑葉、陌職、緝職等-k:-t、-t:-p、-p:-k相混現象，其中緝韻-p，既與物韻-t相混如：入日、吸迄，也與職韻-k相混如：立力，顯示-p、-t、-k已然合流；陰聲韻28組，所屬7個韻攝中，兩個以上的韻攝相混者主要為止蟹攝如龜圭、記計、徙（璽）洗有3組，其他遇、效、果、流等攝個別亦至少有3或4組，假攝未見互注字例。

同韻攝相混中，還有聲調相混現象共17組，上去聲相承韻目如：桶統（統）、奉俸、是示、被備、杜度、戶護、窘郡、遠苑、混憫（溷）、道盜（盜）導道、荷賀（荷）、紡（仿）訪、靜淨、厚候（后後）、使史（使）、軻可等16組，高達11組為全濁聲母，全濁上聲變讀為去聲亦為漢語語音重要變化規律之一。

只有桶統（統）、遠苑（遠）、紡（仿）訪、使史（使）、軻可（軻）等5組為非全濁聲母，其中遠、使、軻3字，《韻府羣玉》所列皆為一字兩音，但直音皆指向其中一音，應有直觀語感的語音選擇；統、訪2字，《韻府羣玉》、《廣韻》、《集韻》都只有去聲他綜切、敷放（亮）切去聲音讀，但統字，《玉篇》除它綜切一音之外，另亦有「音桶」一音，正與「桶」同音；訪字《正字通》音注：「妃岡切，方上聲」並云「舊註泥《說文》、孫愐敷亮切，槩讀去聲，闕上聲，非。」<sup>8</sup>亦突顯紡（仿）、訪2字音讀相同且應讀上聲的語音事實。其他聲調則有占<sub>1</sub>詹（占<sub>2</sub>）1組去平相混，占有職廉、章豔平去二音，可能直音逕以平聲語感加注音讀。

## 2. 聲母不同33組

<sup>8</sup> 詳見教育部《異體字字典》統、訪2字相關語料：<http://dict.variants.moe.edu.tw>。

表六 〈新增直音〉直音互注聲異、韻異字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2
中 知東平	陟	弓	鐘鍾 照冬平	職	容	艾 疑泰去	五	盖	愛 影隊去	烏	代
尼 娘支平	女	夷	泥 泥齊平	奴	低	兌 定泰去	杜	外	對对 端隊去	都	隊
樗 徹魚平	抽	居	樞 穿虞平	昌	朱	蔡 清泰去	倉	大	菜 神隊去	食	代
項 匣講上	胡	講	向 曉漾去	諱	亮	話 匣卦去	戶	快	化 曉禡去	呼	卦
跪 溪紙上	去	委	貴 見末去	居	胃	靳 見問去	居	炊	近 群問去 群吻上	巨其	靳謹
巨 群語上	其	呂	句履 見遇去	九	遇	屋 影屋入	烏	谷	兀 疑月入	五	忽
早 匣早上	合	罕	漢 曉翰去	呼	早	菊 見屋入	居	六	局 群沃入	渠	玉
伴 並早上	莆	旱	半 幫翰去	博	慢	蹴 精屋入	子	六	促 清沃入	七	玉
產 疏潛上	所	簡	鐘 初諫去	初	諫	吉 見質入	居	質	及 群緝入	其	立
衍演 喻銑上	以	衍	掩奄 為琰上	衣	檢	月 疑月入	魚	厥	怵悅 喻屑入	弋	雪
件 群銑上	巨	展	建 見願去	居	万	歇 曉月入	許	竭	協 匣葉入	胡	頰
禍夥 匣哿上	胡	火	貨 曉箇去	呼	臥	撥 幫曷入	北	末	薄泊 並藥入	傍	各
凍竦 端送去	多	貢	洞動 定董上 定送去	徒徒	總弄	撮 精曷入	子	括	錯 清藥入	倉	各
仲 澄送去	直	眾	重 知宋去	柱	用	挈 群屑入	詰	結	怯 溪葉入	去	劫
地 定真去	徒	四	帝 端霽去	都	計	核覈 匣陌入	下	革	黑 曉職入	呼	比
出 穿真去 穿質入	尺赤	類律	黜 徹質入	丑	律	怒溺 泥錫入	奴	歷	匿 娘職入	女	力
墜 澄真去	直	類	綴 知霽去	陟	衛						

聲母部分唇音相混有伴半、撥薄（泊）等2組，皆為幫並相混；舌齒音12組，知照系相混有中鐘（鍾）、樗樞、出<sub>1</sub>出<sub>2</sub>黜等3組，端定相混有地帝、凍（蝨）洞（動）、兌<sub>1</sub>兌<sub>2</sub>對（对）等3組，知澄相混有仲重、墜綴等2組，泥娘相混有尼泥、怒（溺）匿等2組；牙喉音有17組，曉匣、見群2類相混有項向、匣漢、禍（夥）貨、話化、歇協、核（覈）墨、巨句（屨）、件建、斬近<sub>1</sub>近<sub>2</sub>、菊局、吉及等11組；影喻為疑相混有：衍（演）掩（奄）、艾愛、屋兀、月悅（悅）4組，以上相混字例的語音現象，可從三方面來觀察：

(1)全濁音清化：幫並有伴半、撥薄（泊）、端定有地帝、凍（蝨）洞（動）、兌<sub>1</sub>兌<sub>2</sub>對（对）、知澄有仲重、墜綴、曉匣、見群有項向、匣漢、禍（夥）貨、話化、歇協、核（覈）墨、巨句（屨）、件建、斬近<sub>1</sub>近<sub>2</sub>、菊局、吉及等共18組，皆屬全濁音與全清音的相混，聲調皆為非平聲，是漢語語音中全濁音清化重要變化規律之一，跪貴1組《韻府羣玉》雖為溪見相混，但跪字《廣韻》、《集韻》、《玉篇》、《類篇》等字韻書皆另有渠（巨）委切音讀，皆全濁上聲群母音讀，直音互注仍有與去聲相混的現象，若以漢語語音演變來看，應為一字兩音直觀語感的選擇；挈怯一組屬群溪相混，挈字《韻府羣玉》亦只保留詰結切一音，屬群母全濁，但《廣韻》、《集韻》、《玉篇》、《類篇》等字韻書皆另有苦（奚）結切音讀，即屬溪母，與怯字聲母相同，亦應為一字兩音直觀語感的選擇。

(2)知照二系相混，有中鐘（鍾）、樗樞、出<sub>1</sub>出<sub>2</sub>黜等3組，屬發音方法塞音與塞擦音的差異，是漢語語音中捲舌音重要變化規律。其他產鏗、蔡菜、蹴促、撮錯4組，則為疏初、清神、精清聲母相混，產鏗1組屬疏初相混，產字《廣韻》、《集韻》、《玉篇》、《類篇》等字韻書皆作所簡（限）切，但明代字書如《字彙》、《正字通》皆已作楚簡（反）切，清段玉裁《說文解字·產》注云：「今南北語言皆作楚簡切。」亦可見明清兩代產字已有「初簡切」聲母上新的音讀，從〈新增直音〉、《字彙》、《正字通》的直音來看，則更能突顯產字與鏗聲符類推而產生類化的現象。蔡菜1組屬清神相混，菜字《韻府羣玉》音注「食代切」，但《廣韻》、《集韻》、《玉篇》、《類篇》等字韻書皆作倉代切，明代《字彙》、《正字通》等字書亦皆為倉代（賣）切，故疑「食」字當為「倉」字之形誤。蹴促1組為精清相混，蹴字《韻府羣玉》音注「子六切」，但《廣韻》、《集韻》、《玉

篇》、《類篇》等字韻書皆有子六、七六（宿）二切，「七六（宿）切」即屬清母，與促字聲母相同。撮錯1組屬精清相混，撮字《韻府羣玉》音注「子括切」，但《廣韻》、《集韻》、《玉篇》、《類篇》等字韻書皆有子（宗）括、七（麤）括二切，<sup>9</sup>「七（麤）括切」即屬清母，與錯字聲母相同，蹴促、撮錯2組皆屬精清相混，但細究之下，亦應為一字兩音直觀語感的選擇。

(3)影喻為疑聲母亦呈相混，有衍（演）掩（奄）、艾愛、屋兀、月悅（怵）4組，是漢語語音中零聲母擴大重要變化規律。

韻母部分陽聲韻10組、入聲韻11組，16韻攝所屬9個韻攝中，兩個以上韻攝相混，主要為江宕（如：項向）、山咸（如：衍（演）掩（奄））等韻攝，江宕兩攝體現兩攝主要元音的合流，山咸兩攝體現陽聲韻尾-n、-m的合流；其他多為各自通攝、山攝內屬韻部相混，高達7組、臻攝有1組，且多為全濁上聲與去聲的相承韻目，顯見聲調上的變化；入聲韻則有屋月、屋沃、質緝、月屑、月葉、曷藥屑葉、陌職、錫職等相混現象，其中韻尾相同者多達5組，吉及、挈怯、歇協等3組為-t:-p、屋兀、撥薄（泊）、撮錯等3組為-t:-k相混，未見-p:-k相混字例；陰聲韻12組，所屬7個韻攝中，兩個以上的韻攝相混者主要為止蟹假攝如：地帝、墜綴、話化等3組、另有止臻入聲如出<sub>1</sub>出<sub>2</sub>黠1組，其他遇、果各有1組，全濁上去聲聲調差異有項向、伴半、件建、禍（夥）貨、等3組，韻攝相混多為韻母音讀應已相同的結果。

韻母、聲母相異中，還有聲調相混現象共11組，上去聲相混有項向、跪貴、巨句（屨）、旱漢、伴半、產鏟、件建、禍（夥）貨、凍（凍）洞（動）、靳近等10組，其中有高達8組屬全濁聲母，全濁上聲變讀為去聲亦為漢語語音重要變化規律之一；跪貴1組，跪字應為《韻府羣玉》只收溪母上聲音讀，而直音語感則已偏向去聲音讀；<sup>10</sup>產鏟1組，則為疏、初聲母上去聲相混，應有聲符類化的影響。<sup>11</sup>去入

<sup>9</sup> 詳見教育部《異體字字典》跪、挈、產、蹴、撮5字相關語料：<http://dict.variants.moe.edu.tw>。挈字《廣韻》屑韻狹小韻應為苦結切，而非烏結切，應為前一小韻反切誤植。

<sup>10</sup> 詳前文二（二）2(1)全濁音清化中有關「跪貴」1組的音讀考索。

<sup>11</sup> 詳前文二（二）2(2)知照類相混中有關「產鏟」1組的音讀考索。

相混有出黠1組，「出」字雖一字兩音，但直音互注的結果則顯然已經與「黠」同音。

從直音互注與反切系統對應來看，相關聲、韻、調關聯可列表如下：

表七 〈新增直音〉直音互注聲韻調異同統計表

韻(調)同		韻異				總計
70		103				173
聲同	聲異	聲同		聲異		
37	33	70		33		173
		調同	調異	調同	調異	
		53	17	22	11	

從上表與以上所討論內容來看，直音互注與反切系統的語音差異，兩者皆已同音有37組，聲母不同有66組，韻母相異有103組，聲調相異有28組，且聲韻調皆相異有11組，除個別一字兩音的直觀語感、或聲符類化等因素，大多數為全濁音清化、捲舌音化、零聲母的擴大，雙唇鼻音、入聲韻尾的變化，全濁上歸去等現象，所呈現為漢語語音變化中的重要規律。

直音互注除了兩條小韻彼此之間的音注之外，實際上，還應該注意與其相關的其他字例的音注現象，以下從聲母與聲調、韻母兩方面加以延伸觀察。

### 三、〈新增直音〉直音互注及相關字例的聲母與聲調現象

從〈新增直音〉直音互注例字的歸納與統整可知，聲母部分已有全濁音清化、非系相混、泥娘相混、知照二系相混、喻為影疑變讀為零聲母等語音變化現象，若再擴大引申至這些互注直音的相關字例，除了泥娘未見其他字例之外，知照二系部分則又有照莊二系相混的聯結，而全濁音部分，除了發音方法上與清聲聲母相混之外，也與平、上、入等聲調的變化，息息相關，故以下從非系、知照莊三系、喻為影疑、全濁音等四部分，加以說明分析。

#### (一) 非敷奉4組

非敷奉聲母直音互注現象，表列觀察如下：

表八 〈新增直音〉直音互注非敷奉聲母相混相關字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
紡仿 敷養上	抚	乃	訪 敷漾去	敷	放	倣(分兩,非養上)音訪
方 非陽平	府	良	芳 敷陽平	敷	方	
奉 奉腫上	扶	隴	俸 奉宋去	扶	用	鳳(馮貢,奉送去)音奉 諷(方鳳,非送去)音奉
赴 敷遇去	芳	遇	付 非遇去	方	遇	附(符遇,奉遇去)音付

除了方芳1組非敷相混之外，其他紡（仿）訪1組也與「倣」字呈顯敷非相混、奉俸1組，也與「諷」字呈顯奉非相混、赴付1組，「付」字也是「附」的直音，呈顯敷非奉三母相混，王力說：「有人認為一經分化，p和p'的合口三等立刻合流為f，吐氣f'根本是不存在的。這話很有道理。到了十二、三世紀濁音清化的時代，v-變成f-，於是非、敷、奉合流。」<sup>12</sup>方芳、紡（仿）訪倣、奉俸諷鳳、赴付附等字例，均可見非敷奉三母合流之聲母現象。

## （二）知照莊三系9組

知照莊三系聲母直音互注現象，表列觀察如下：

表九 〈新增直音〉直音互通知照莊三系聲母相混相關字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
中 知東平	陟	弓	鐘鍾 照冬平	職	容	終(職戎,照東平)音中
追 知支平	陟	誰	錐 照支平	職	追	腫(珠垂,照?支平)音追
株 知虞平	陟	輸	朱 照虞平	章	株	諸(章魚,照魚平)音朱

<sup>12</sup> 詳見王力《漢語史稿》，收錄於《王力文集》第九卷，山東：山東教育出版社，1998年第1版第1刷，頁148、林慶勳、竺家寧《古音學入門》，台北：臺灣學生書局，1993年初版3刷，頁128。



例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
樗 徹魚平	抽	居	樞 穿虞平	昌	朱	
徹 徹屑入	丑	列	掣 穿屑入	昌	列	
齒 穿紙上	昌	里	耻 徹紙上	敕	裏	侈(只{尺?}氏,穿紙上)音耻, 梅溪書院本:侈,尺氏切
出 穿真去 穿質入	尺 赤	類 律	黜 徹質入	丑	律	
是 神紙上	承	紙	示 神真去	神	至	視(承豕,神紙上)音示 𪛗(神紙,神紙上)音是 試(式吏,審真去)音是 侍(時吏,神真去)音侍 市恃(上止,神紙上)音示 蒔(時至,神真去)音是 事(鉏吏,牀真去)音示 士(鉏里,牀紙上)音事 忒(時制,神聲去)音是 嗜視(時利,神真去)音視 𪛗(是義,神真去)音是 視,承豕、時利2音

知照莊三系聲母相混的現象，就9組直音互注與相關字例內容來說，以知照二系佔大多數，就佔了8組之多，主要是照知、穿徹二母的相混，另外1組則為照莊二系中的神牀二母的相混，從照系聲母與知、莊二系的混讀來看，此直音亦反映知莊照三系的合流。

知莊照三系的合流，根據董同龢、王力、鄭再發等學者的相關研究認為，清聲母部分先是照系併入莊系，然後知系再併入莊系，最後知照莊三系合併為一，圖示如下：



最早在唐五代《開蒙要訓》直音中已見其端，如：震音鎮、疹音鎮、麤音張（以上照知相混）、勵音捉（知莊相混）、障音長（照澄相混）、紆音志、筇音志、穉音至（以上澄照相混）、癡音侈（徹穿相混）；<sup>13</sup>元陳晉翁《切韻指掌圖節要》（1270-1290）一書，三系聲母再進一步演化為舌尖後音的階段，王力認為《中原音韻》（1324）裏這一類字還有大部分沒有變為捲舌音，至少在十五世紀以後才算全部完成。<sup>14</sup>

### （三）喻為影疑13組

表十 〈新增直音〉直音互注喻為影疑聲母相混相關字例一覽表

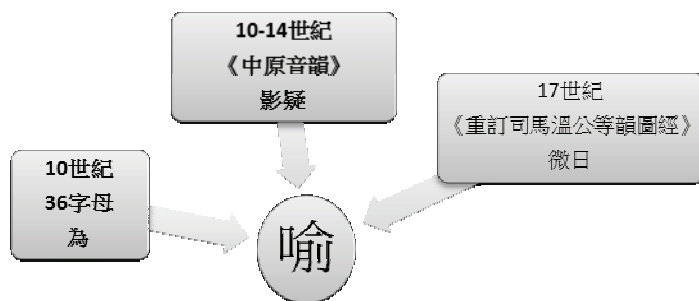
例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
迎 疑庚平	語	京	盈 喻庚平	以	成	蠅(余陵,為蒸平)音盈 凝(魚陵,疑蒸平)音迎
遠 疑阮上	阮	遠	宛 影阮上	委	遠	阮(虞遠,疑阮上)音遠 蜎(於遠,影銑上)音遠
衍演 喻銑上	以	衍	掩奄 為琰上	衣	檢	弇(占(古?)南,照(見?)覃平)音掩 偃(于臆,為阮上)音演 琰(以冉,喻琰上)音演 儼(魚掩,疑琰上)音掩 衍(于線,為霰去)音演 鎖(五感,疑惑上)音掩(掩)?
枉 影養上	紆	往	往 為養上	于	兩	
義 疑真去	宜	寄	意 影真去	於	記	易1(以豉,喻真去)音意 縊(於賜,喻真去)音意 劓(魚器,疑真去)音義 懿(乙冀,影真去)音意 毅(魚既,疑未去)音義 瘞(於例,影霽去)音意

<sup>13</sup> 詳見羅常培《唐五代西北方音》，中央研究院歷史語言研究所單刊甲種之十二，1933年上海，1991年景印台一版，頁81-82。

<sup>14</sup> 詳見王力《漢語史稿》，收錄於《王力文集》第九卷，山東：山東教育出版社，1998年第1版第1刷，頁149-150、林慶勳、竺家寧《古音學入門》，台北：臺灣學生書局，1993年初版3刷，頁130。

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
						曳(餘制,喻霽去)音義 翳(於計,影霽去)音意 凝(牛孕,疑徑去)音義 柵(羊列,喻屑入)音意 易以鼓、羊益2音 鴟(五歷,疑錫入)音亦 亦繹驛易2(羊益,喻陌入)音驛 億(於力,影職入)音亦 揖(伊入,影緝入)音亦 邑(於汲,影緝入)音揖
艾 疑泰去	五	盖	愛 影隊去	烏	代	藹(於盖,影泰去)音艾 礙(五既,疑口既)音艾
印 影震去	於	刃	蔭 影沁去	於	禁	靱(羊進,喻震去)音印 愁(魚革見,疑震去)音印 隱(於謹,影吻上)音印 隱於謹,於靳2音,去聲隱音隱(同字直音) 引(余忍,喻軫上)音隱 尹(允,余准,喻軫上)音引 隕(于敏,為軫上)音允 听(吾近,疑吻上)音引 飲(於錦,影寢上)音引
要 影嘯去	於	笑	鵠 喻嘯去	弋	照	突(一叫,影嘯去)音要
傲 疑號去	五	到	奧 影號去	烏	到	樂(魚教,疑效去)音傲
映 影敬去	於	敬	應 影徑去	於	證	孕(以訂,喻徑去)音應 凭(皮孕,並徑去)音孕
屋 影屋入	烏	谷	兀 疑月入	五	忽	
一 影質入	於	悉	乙 影質入	於	筆	逆(宜戟,疑陌入)音益 益(伊昔,影陌入)音乙 逸(夷質,喻質入)音乙 肸(虛乙,曉質入)音逸 弋(與職,喻職入)音一 岌(魚及,疑緝入)音乙
月 疑月入	魚	厥	悅 喻屑入	弋	雪	帥(所類,疏寘去)音悅 厠(五括,疑黠入)音月 說(失熬,審屑入)音悅

喻為影疑的相混，除枉任、屋兀2組互注無相關字例之外，其餘11組喻為影疑4母相混有迎盈蠅凝<sub>1</sub>、遠宛阮苑蜎、印蔭靺慙隱引尹隕听飲等3組，疑喻影3母相混有義意易<sub>1</sub>縊剿懿穀瘞曳翳凝<sub>2</sub>柁/亦（釋驛易<sub>2</sub>）億揖邑、一乙逆益逸弋岌等2組，疑喻為3母相混有衍<sub>1</sub>（演）掩（奄）偃琰儼衍<sub>2</sub>鎮1組，疑影2母相混有艾愛藹礙、傲奧樂2組，疑喻2母相混有月悅（悅）別1組，影喻2母相混有要鵠突、映應孕2組，與為母相混字例多出現在喻為影疑，且從喻為影疑分組的相混現象來看，以影疑2母加入相混現象居多；根據王力、鄭再發、竺家寧等學者零聲母擴大相關的研究，最早在10世紀36字母時代喻為已然合流，其次是影疑2母，也在10-14世紀間轉成了零聲母，而影疑、喻為的合流，在《中原音韻》（1324）裏也已表現得極為清楚，微母與日母止攝字的零聲母化，最早見於徐孝《重訂司馬溫公等韻圖經》（1602），<sup>15</sup>圖示如下：



但直音互注相關字例中，則未出現與微日2母與喻為影疑4母的相混字例。

除此之外，弇、凭、肸、帥、說5字就反切體系來看，並非屬喻為影疑等聲母，弇字占（古？）南切，屬照（見？）母，但「弇」字實有上聲又音，《玉篇》、《四聲篇海》、《字彙》於檢切，《廣韻》、《集韻》、《類篇》衣檢切，反切上字於衣2字皆屬影母；「凭音孕」，聲符並無相同之處，若以「任」聲符做一聯結思考，〈新增直音〉「任」平、去2聲都以「人」做為主要直音用字，屬日母，有可能是日喻2母的相混，這種現象，徐孝《司馬溫公等韻圖經》（1602）已有所呈

<sup>15</sup> 詳見林慶勳、竺家寧《古音學入門》，臺北：臺灣學生書局，2002年初版四刷，頁132。

顯；<sup>16</sup>肸字虛乙切，屬曉母，即使字韻書多為一字兩音，如《玉篇》許乞切，《廣韻》義乙、許訖2切，《集韻》黑乙、許訖2切，《字彙》、《正字通》亦皆作黑乙切，但聲母都屬曉母，故「肸音逸」，恐肸字有受到字形相近的「佻」字音讀影響，佻字與逸字音讀（夷質切）相同，恐受形近類推音讀影響而誤讀。

說字失蕪切、帥字所類切，2字直音皆「音悅（弋雪切）」，說字，《廣韻》舒芮、弋雪、失蕪3切，其中一音正與「悅」同音，古典經籍中說、悅字常通假，《集韻》說悅2字同音欲雪切；帥字《玉篇》山律、山類2切，《廣韻》所類、所律2切，《四聲篇海》帥音悅，帥悅或帥悅2字《集韻》同音朔律切，佩巾之意，《類篇》帥悅2字同音：「所類切、佩巾也。」<sup>17</sup>從《集韻》音讀來看，帥字與悅、悅2字音讀相同，而與「悅」一字兩音中與悅字音同的另外音讀相關聯，說、悅、帥3字音讀關係，就字韻書反切較有交集的部分來看，可列表呈現如下：

表十一 〈新增直音〉直音互注說悅帥3字相關反切音讀對應表

字例	讀音1	讀音2	讀音3	讀音4	字韻書
說	舒芮	弋(欲)雪	失蕪		廣韻、集韻
悅		欲雪		朔律	集韻
帥				朔律	集韻

因此，除了凭、肸2字恐有聲符任、形符佻等音讀的類化可能，肸、說2字則有一字兩音直觀音讀語感的現象，帥字亦為悅字一字多音中的另外音讀，從悅音月、說音悅、帥音悅3種直音內容來看，悅字口語中至少還活躍月、帥2種音讀。

另外，還有癸鬼詭軌、連（聯）廉蓮孿嫌、軻可餓、綳蒯紡、產鏟剗5組，詭、嫌、餓、紡、產5字，聲母未能與其他字相同，詭字遇委切，但反切上字「遇」，《廣韻》作「過」，正與其他聲母相同；嫌字戶兼切，屬匣母，但其他聲母則屬來母，《字彙》、《正字通》皆「嫌音賢」，《海篇直音》則「嫌音閑」，獨〈新增直音〉「嫌音廉」，有可能嫌、廉2字聲符相同，是受聲符類化的音讀；餓字五個切，屬疑母，餓字「音軻去聲」，《海篇直音》「音阿去聲」、《字

<sup>16</sup> 詳見林慶勳、竺家寧《古音學入門》，臺北：臺灣學生書局，2002年初版四刷，頁132。

<sup>17</sup> 詳見教育部《異體字字典》肸、凭、肸、帥、說5字相關語料：<http://dict.variants.moe.edu.tw>。

彙》、《正字通》皆作「音臥」，且餓與其他溪母音讀舌根發音部位相同，發音方法為塞聲與鼻聲相混，漢語方言中舌根鼻聲讀為舌根塞聲是閩方言的特點，如：鵝字文讀 ɛgo 白讀 ɛgia、蛾俄 ɛgo、額字文讀 gɪk 白讀 giaʔ 等，餓字廈門、潮州音讀為 go<sup>3</sup>，<sup>18</sup>此類果攝疑母字亦皆讀為舌根塞聲，故〈新增直音〉「餓音軻去声」的音讀，或有可能受方音影響。

枋字鋪盲切，屬滂母，與綳崩2字幫母，只有發音方法送氣不送氣之別，可能受「方」聲符讀為幫母的影響；產鏟1組，則為疏、初聲母上去聲相混，應有聲符類化的影響。<sup>19</sup>

#### （四）全濁音

全濁音與清音聲母相混字例共54組，佔173組約31.2%，已近三分之一，以下依韻目四聲次序表列觀察如下：

表十二 〈新增直音〉直音互注清濁音聲母相混相關字例一覽表

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
鬆淞 心冬平	思	恭	松 邪冬平	祥	容	
銓 溪冬平	丘	恭	傾 溪庚平	去	營	瓊(渠營,群庚平)音穹 穹(去弓,溪東平)音傾
兵 幫庚平	哺	明	冰 幫蒸平	筆	陵	棚(莆萌,並庚平)音兵
讒 牀鹹平	士	咸	巉 牀鹹平	鋤	咸	櫓(初銜,初鹹平)音讒 潺(鋤連,牀先平)音讒
奉 奉腫上	扶	隴	俸 奉宋去	扶	用	鳳(馮貢,奉送去)音奉 諷(方鳳,非送去)音奉
項 匣講上	胡	講	向 曉漾去	諱	亮	巷(胡絳,匣絳去)音向 閑(胡貢,匣送去)音巷
被 並紙上	皮	彼	備 並真去	平	祕	被皮彼、平義2音 髮被(平義,並真去)音閉 避(毗義,並真去)音門(閉?)

<sup>18</sup> 詳見北京大學中國語言文學系語言學教研室編《漢語方音字彙》（第二版），北京：文字改革出版社，1989年，頁27。

<sup>19</sup> 詳前文二（二）2(2)知照類相混中有關「產鏟」1組的音讀考索。

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
						賁(彼義,幫真去)音閉 臂(卑義,幫真去)音避 祕(兵媚,幫真去)音閉 畀(必至,幫真去)音閉 閉(博計,幫真去)音閉 弊(毘祭,並真去)音被 鼻(毗至,並真去)音避 婢(便裨,並紙上)音避 陞(傍禮,並齊上)音被
跪 溪紙上	去	委	貴 見未去	居	胃	桂(古惠,見霽去)音貴 憤(古對,見隊去)音貴 膾(古外,見泰去)音憤 媿(俱位,見真去)音貴 匱(求位,群真去)音貴 贖(五拜,疑卦去)音貴 劇(姑衛,見霽去)音貴
巨 群語上	其	呂	句屨 見遇去	九	遇	遽(其據,群禦去)音巨
早 匣早上	合	罕	漢 曉翰去	呼	旱	憾(胡紺,匣勘去)音旱
伴 並早上	莆	旱	半 幫翰去	博	慢	𩚑(博管,幫早上)音叛 叛(博半,幫翰去)音半 𩚑(蒲覓,並諫去)音半
件 群銑上	巨	展	建 見願去	居	万	健(渠建,群願去)音建 諫(古晏,見諫去)音建 見(古電,見霰去)音建 劒(苦久,溪豔去)音見 捷(巨偃,群阮上)音建 建居偃(蹇),居万2音
道 定皓上	徒	皓	盜(盜) 導道 定號去	徒	到	到(都導,端號去)音盜
禍夥 匣哿上	胡	火	貨 曉箇去	呼	臥	火(呼果,曉哿上)音夥 過(古卦,見箇去)音禍
靜 從梗上	疾	郢	淨 從敬去	疾	政	甌(子孕,精徑去)音靜
厚 匣有上	胡	口	后後 匣有上 候后後 匣有去	胡  胡	醜  邁	候(胡邁,匣有去)音厚 𩚑(許候,曉有去)音後

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
凍蝨 端送去	多	貢	洞動 定董上 定送去	徒 徒	總 弄	洞徒總、徒弄2音，凍洞皆互注 上:洞凍 去:洞凍(蝨)
仲 澄送去	直	眾	重 知宋去	柱	用	種(之用,照宋去)音仲
地 定真去	徒	四	帝 端霽去	都	計	第(特計,定霽去)音地
墜 澄真去	直	類	綴 知霽去	陟	衛	贅(之芮,照霽去)音墜
記 見真去	居	吏	計 見霽去	古	詣	寄(居義,見真去)音計 芰(奇寄,群真去)音計 冀(九利,見真去)音計 暨(其冀,群真去)音計 悸(其季,群真去)音計 季(居悸,見真去)音計 忌(渠記,見真去)音季 既(居毅,見未去)音計 暨(其既,群未去)音計 暨其冀、其既2音 繼(居例,見霽去)音計 偈(其例,群霽去)音計 技(渠綺,群紙上)音計 幾(居希,見尾上)音計
赴 敷遇去	芳	遇	付 非遇去	方	遇	附(符遇,奉遇去)音付
歲 心霽去	相	銳	碎 心隊去	蘇	內	遂(徐醉,邪真去)音歲 邃(雖遂,心真去)音遂 簪(旋芮,心霽去)音歲
大 定泰去	徒	盖	代 定隊去	徒	耐	帶(當盖,端泰去)音大
兌 定泰去	杜	外	對對 端隊去	都	隊	隊(徒對,定隊去)音對 兌(杜外,定泰去)音對
話 匣卦去	戶	快	化 曉禡去	呼	卦	畫(胡界,匣卦去)音化
拜 幫卦去	博	怪	敗 並卦去	薄	邁	裨(傍卦,並卦去)音拜 憊(步拜,幫卦去)音敗
佩倍背 並隊去	蒲	味	背 幫隊去	補	味	貝(博盖,幫泰去)音背 旆(蒲盖,並泰去)音貝



例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
載再 精隊去	作	代	在 從隊去	昨	代	
斬 見問去	居	炊	近 群問去 群吻上	巨 其	斬 謹	噤(巨禁,群沁去)音禁 禁(子蔭,精沁去)音近
段 定翰去	徒	玩	鍛斷 端翰去	丁	貫	
電殿 定霰去	堂	練	佃瑱 透霰去	他	甸	殿,堂練、丁練2音 店(都念,端黠去)音殿 戰(之膳,照霰去)店去声 簾(徒玷,定琰上)音店
箭 精霰去	子	賤	賤 從霰去	才	線	荐(才甸,從霰去)音賤 薦(作甸,從霰去)音僭 僭(子念,精黠去)音賤 譖(莊蔭,莊沁去)音僭
效 匣效去	胡	教	孝 曉效去	呼	教	
暴 並號去	薄	報	報 並號去	薄	耗	豹(比教,幫效去)音報 咆(皮教,並效去)音報 鮑(薄巧,並巧上)音報 抱(薄皓,並皓上)音鮑
狀 牀漾去	鋤	亮	壯 莊漾去	側	亮	
葬 精漾去	則	浪	臟藏 從漾去	徂	浪	
敬 見敬去	居	慶	徑 見徑去	古	定	競(渠敬,群敬去)音敬 勁(居正,見敬去)音徑
嶢 端徑去	都	鄧	鄧 定徑去	徒	互	
族 從屋入	昨	木	鏃 精屋入	作	木	瘡(千木,清屋入)音族
菊 見屋入	居	六	局 群沃入	渠	玉	搗(拘玉,見沃入)音局 闌(苦臭,溪錫入)音菊 鶻(局闌,群錫入)音局 橘(居律,見質入)音局
吉 見質入	居	質	及 群緝入	其	立	姑(極乙,群質入)音吉 劇(奇逆,群陌入)音吉

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
						急給(居立,見緝入)音及 戟(几劇,見陌入)音給 訖(居乞,見物入)音吉 激(古歷,見錫入)音吉 極(渠力,群職入)音及 棘(紀力,見職入)音及 笈(其輒,群葉入)音及
迄 曉物入	許	訖	吸 曉緝入	許	及	檄(胡狄,匣錫入)音吸 蠱(迄力,曉職入)音吸 鬲(馨激,曉錫入)音吸 晷(霍號?,匣陌入)音檄
歇 曉月入	許	竭	協 匣葉入	胡	頰	籲(胡結,匣屑入)音歇 脅(虛葉,曉葉入)音協
撥 幫曷入	北	末	薄泊 並藥入	傍	各	剝(北角,幫覺入)音撥 雹(蒲角,並覺入)音剝
奪 定曷入	徒	括	鐸 定藥入	徒	落	掇(丁括,端曷入)音奪
結 見屑入	古	屑	傑 群屑入	渠	列	子訐(居列,見屑入)音結 訐(居謁,見月入)音結 鉞(古協,見葉入)音結 賒(極業,群葉入)音結 劫(居怯,見葉入)音結
節 精屑入	子	結	接 精屑入	即	葉	截(昨結,從屑入)音節 捷(疾葉,從葉入)音節 浹(子協,精葉入)音接
穴 匣屑入	胡	決	血 曉屑入	呼	決	滅(莫列,明屑入)音穴
鑿昨 從藥入 鑿 從號去	在  在	各  到	作 精藥入	則	落	作:祖臥(佐),則落2音 佐作(祖臥,精箇去)音坐(座) 挫(則臥,精箇去)音坐
核覈 匣陌入	下	革	黑 曉職入	呼	比	赫(呼格,曉陌入)音黑 効(胡得,匣職入)音黑 齧(下沒,匣月入)音効 齧(下沒,匣月入)音黑
積跡迹 精陌入	資	昔	即 精職入	子	力	蜡乍(鋤駕,牀禡去)音積 詐(側架,莊禡去)音乍 聖(秦力,從職入)音即

例字1 聲韻調	上1	下1	例字2 聲韻調	上2	下2	其他相關字例
						借(子夜,精禡去)音積 績(則歷,精錫入)音積 輯集(奏入,精緝入)音即 漵(即入,精緝入)音集 唧(資悉,精質入)音即 疾(秦悉,從質入)音跡 寂(前歷,從錫入)音疾 瘠(秦昔,從陌入)音疾
的 端錫入	都	歷	狄翟 定錫入	徒	歷	
則 精職入	子	德	賊 從職入	昨	則	

就漢語語音演變來說，與聲母全濁音相關的發展變化，最主要為聲母清化、與聲調上平聲分化、上聲變讀為去聲，與入聲變讀為陽平等，以下分聲母、聲調兩方面加以說明。

### 1. 聲母：清化

平聲部分只有鬆（淞）松（心：邪）、銓傾瓊穹（溪：群）、讒巉欒潺（初：牀）3組，擦聲聲母1組、塞聲聲母1組、塞擦聲母1組，全濁聲母都與送氣清聲聲母相混。

仄聲（即上去入聲）則多達51組，其中塞聲聲母主要出現在重唇音幫並2母、舌頭音端定2母、牙音見群2母等部位，有26組，已佔仄聲例字一半以上的比例，更以舌頭音端定2母相混最多，列表呈現如下：

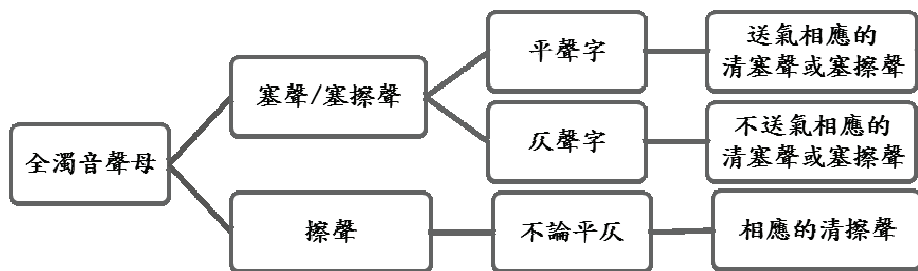
表十三 〈新增直音〉直音互注重唇、舌頭、牙音清濁音相混統計表

部位 聲母	重唇音 幫：並	舌頭音 端：定	牙音 見：群
例字	被備髮(被)避賁臂祕畀 閉弊鼻婢陛、伴半餅 叛瓣、拜敗稗憊、佩 (倍背)背貝旆、暴報豹 胞鮑抱、撥薄(泊)剝雹	袒(但)淡澹啖禪、道盜(盜 導道)到、凍(蛭)洞(動)、地 帝第、大代帶、兌對(对)隊 兌、段鍛(斷斷)、電(殿)佃 (瑱)店簾、嶝(竟)鄧、奪鐸 掇、的狄(翟)	跪貴桂慣膾媿匱劇、巨句(屨) 遽、件建健諫見劔捷、記計寄 芰冀暨悸季忌既暨繼偈技幾、 靳近近噤、敬徑競勁、菊局掬 闐鵪橘、吉及姑劇急(給)戟訖激 極棘笈、結傑子(計)訐鈇貽劫
小計	6	11	9

塞擦聲聲母主要出現在齒音精從2母、莊牀2母、還有知照系相混等部位，有12組，莊牀2母只有狀壯（莊：牀）1組、知照系相混也只有墜綴贅（澄知照）、仲重種（澄知照）2組，其他9組皆為精從2母相混如：靜淨甌、載（再）在、箭賤荐薦僭、葬臟（藏）、族鏃、節接截捷浹、鑿（昨）作、積（跡迹）即聖借績輯（集）漶唧疾寂瘠、則賊。

擦聲聲母主要有齒音心邪2母、喉音曉匣2母，有11組，其中心邪2母相混只有歲碎遂遂簪1組，其他10組都屬曉匣2母的相混如：項向巷閑、旱漢憾、禍（夥）貨火、厚后（後）候鬯、話化畫、效孝、迄吸檄蠹闕害、歇協緝脅、穴血、核（覈）黑赫効𪗇𪗇等。除此之外，輕唇音非系則出現奉母與非母、敷母皆有相混現象，如：奉俸鳳諷（非：奉）、赴付附（敷：非：奉）2組，從非敷奉三母混讀與漢語音變規律來看，非系聲母當已讀為清音擦聲的聲母。

對於全濁音聲母清化語音現象的呈現，正與王力所歸納與舉例的兩條規律相同，<sup>20</sup>林慶勳先生加以表列圖示如下：<sup>21</sup>



從上列全濁音聲母清化的變化規律與〈新增直音〉直音互注相關字例做一對應，則可看出，〈新增直音〉直音互注相關字例全濁音清化，主要呈顯在聲母屬塞聲、塞擦聲的仄聲字，且規律地變化為不送氣同部位相應的清聲聲母，而聲母屬擦聲的例字亦多屬仄聲字，多規律地變化為送氣同部位相應的清音聲母。

其中仍有聾、過、禁、戰、癢、滅、蜡（乍）、詐等8字未能符合上述全濁清

<sup>20</sup> 詳見王力《漢語史稿》，收錄於《王力文集》第九卷，山東：山東教育出版社，1998年第1版第1刷，頁143-145。

<sup>21</sup> 詳見林慶勳、竺家寧《古音學入門》，頁127。

化的規律，贍音貴，贍字五拜切，屬疑母，貴字則屬見母，就音讀語感來說，可能受到「貴」聲符影響而類化讀同貴字音讀；過音禍，過字古卦切，屬見母，禍字則屬匣母，聲符皆為「𠂔」，也有可能受禍音讀影響而類化同音；禁音近、噤音禁，禁字明刊北京本、故宮本、四庫全書本皆作子蔭切，但梅溪書院本則作居蔭切，梅溪書院本屬元·元統二年（1334年）的翻刻本（1599年），子蔭、居蔭2切主要為聲母精、見的不同，從明刊本中的禁字，反切上字的更動，顯示聲母精、見2母應已混讀，但噤、近2字都屬群母，噤音禁有聲符相同的交集性，但禁音近則應屬口語直觀語感，歷來字韻書反切系統不管是居蔭切、或是記鳩切，反切上字皆屬見母，則「斬近噤禁近」則規律屬於全濁音塞聲聲母的清化，若以個別明代刊本反切系統對應來說，則是突顯見、精2系聲母顎化的重要例證。戰音店去聲，戰字之膳切屬照母，店字則屬端母，聲類差異較大，明章黼《新校經史海篇直音》中：「戰、音占去聲，鬪也。」就同時代直音語料來說，〈新增直音〉戰字直音「店」有可能是占字之誤，占字章艷切，即屬照母。瘕音族，瘕字千木切，屬清母，族字則屬從母，瘕族2字聲符同為族，瘕字可能受聲符語音類化影響而混同；滅音穴，滅字莫列切，屬明母，穴字則屬匣母，2字音讀差異頗大，就同時代直音語料《新校經史海篇直音》中：「滅、音穴、滅?也。」「滅、音篋、盡也。」字韻書中只有《字彙補》有載列：「滅、何日切、音穴、滅?也。」<sup>22</sup>（其中「內」字形較模糊，隸定為滅），從二書「滅」字的說解對應來看，〈新增直音〉滅音穴、穴音滅中的「滅」字當是「滅」字的形誤。蜡（乍）、詐2字，主要是「蜡音積」，另外「詐音乍」一例應是延續的狀況，蜡字，《玉篇》仕駕切、子亦切2音，《四聲篇海》子亦切、《字彙補》又資昔切，其中「資昔切」音讀正與「積」字反切完全相同，顯示「蜡」字應有一字二音與積字音讀相同。

## 2. 聲調

就漢語語音演變來說，全濁音與聲調的關係，常與平聲分化、上聲變讀為去聲，入聲變讀為陽平等3項最有緊密關聯，但就入聲的觀察來看，並未出現入聲與

<sup>22</sup> 詳見中國哲學書電子化計劃·線上圖書館·新校經史海篇直音一·40、八·63、66：<http://ctext.org/library.pl?if=gb&res=1921>。

陽平聲的字例，卻出現少數次濁入聲與去聲的現象，以下分別加以說明。

### (1) 平聲分化

〈新增直音〉直音互注平聲字例有48組，就平聲分化的語音條件清濁來看，可表列觀察如下：

表十四 〈新增直音〉直音互注清濁與平聲對應相關字例一覽表

清濁	例字	小計
全濁：全濁	窮筇(蛩)、葵達、除厨、牌排、庖袍跑、彭朋、棖橙、行(衡)莖恒	8
全濁：全清	兵冰弼	1
全濁：次清	松鬆(淞)、銓傾瓊穹、讒巉機潺	3
次濁：次濁	戎茸、隆龍(龍)籠灑、蒙萌盲瞢、兒而、泥尼、綿眠、連(聯)廉蓮 鸞、茅毛、迎盈、惇能寧	10
全清：全清	東冬、中鐘(鍾)終、弓恭肩、支之脂、追錐睡、龜圭嬌歸瑰、居拘 (俱)、株朱諸、佳(街)皆、箋尖煎、么(么)要(腰)劫夭、驕(嬌)交澆、 包褒、庚(更)耕、京經兢、憂幽	16
全清：次清	方芳、綳崩妨	2
次清：次清	烘轟莨、腔羌、初芻、樗樞、天添、烹怦(砰)、卿輕、清青	8

從表列內容來看，平聲全濁對應字例共8組、次濁對應字例共10組，從國語語感對應來看，皆讀為陽平，但有3組則全濁與次清相混，鬆（淞）松、銓傾瓊穹、讒巉機潺中，松、瓊、讒巉潺為全濁，其餘字為次清，其中松、機2字恐有聲符類化讀為陰平、陽平的可能性，瓊音穹，穹字字韻書多為去（丘）弓切，《正字通》「丘容切音窮」，穹窮2字聲符相同，窮字屬全濁；全濁與全清相混字例如兵冰弼1組，弼字屬全濁，恐受綳崩聲符影響，故就聲調對應來說，全濁與次清、或全濁與全清相混字例似乎多有聲符的間接影響，使得聲調未必與陽平對應；清聲聲母部分，全清字例共16組、次清字例共8組、全清與次清相混字例共2組，國語聲調對應上皆為陰平，從平聲清濁聲母對應內容來看，濁平聲應有讀為陽平現象，清平聲皆讀為陰平，已大致可分。

### (2) 上、去聲相混

全濁上、去聲相混共17組，如奉<sub>上</sub>俸鳳諷、項<sub>上</sub>向巷閤、被<sub>上</sub>備髮（被）避賁臂  
祕畀閉弊鼻婢<sub>上</sub>陞<sub>上</sub>、跪<sub>上</sub>貴桂慣膾媿匱聵劇、巨<sub>上</sub>句（屨）遽、早<sub>上</sub>漢憾、伴<sub>上</sub>半鉅

叛瓣、件<sub>上</sub>建健諫見劔健、道<sub>上</sub>盜（盜導道）到、禍（夥）<sub>上</sub>貨火過、靜<sub>上</sub>淨甌、厚<sub>上</sub>后（後）<sub>上</sub>后（後）候、凍（竄）洞（動）<sub>上</sub>洞（動）、記計寄芟冀暨悸季忌既緇偈<sub>上</sub>技<sub>上</sub>幾<sub>上</sub>、斬近<sub>上</sub>近噤禁、電（殿）佃（瑱）店簞<sub>上</sub>、暴報豹鮑<sub>上</sub>抱<sub>上</sub>，其中上聲奉、項、被婢陞、跪、巨、旱、靜、厚后（後）、洞（動）、偈技、近、簞、鮑抱等全濁字，皆已讀同去聲。但幾字居希（猗？）切，屬全清見母，《廣韻》渠希、居猗、其既3切，其中其既切屬全濁去聲，《集韻》、《類篇》亦皆有「其既切」音讀，〈新增直音〉「暨音計」，即「其既切」，〈新增直音〉「幾音計」，亦與「暨」同音，有可能是「幾」一字多音中的去聲音讀。

### (3) 入聲與非入聲相混

入聲與非入聲的相混，若就直音互注相關字例來看，出現一字兩音現象，如：積（跡迹）即蜡（乍）<sub>去</sub>詐<sub>去</sub>聖借<sub>去</sub>績輯（集）渠唧疾寂瘠，雖為入聲與去聲的相混，但蜡《字彙補》又資昔切，音讀正與「積」字反切完全相同；借字《韻府羣玉》亦有子夜、資昔2音，資昔切，音讀正與「積」字反切完全相同，故此類一字兩音直音，應屬一字兩音的直觀語感，而較未能突顯實際語音入聲與非入聲的關聯。

又如：月悅（悅）帥<sub>去</sub>別說、出<sub>去</sub>出黜2例，一為「帥音悅」，如前述，從《集韻》音讀來看，帥字與悅、悅2字音讀相同，而與「悅」一字兩音中與悅字音同的另外音讀相關聯，應屬一字兩音的直觀語感，而較未能突顯實際語音入聲與非入聲的關聯；其二為去聲中「出音黜」，但入聲「出音黜」，直音相同，顯示「出」字音讀已只有入聲、或同為去聲音讀。

另外，也有入聲與上聲相混如：矢始弛食1組，其中食字屬神母全濁職韻，其他字例皆屬次清審母紙韻，聲母為全濁音清化，但聲調上未與全濁入歸陽平的規律一致，從發音方法來說選擇由塞擦變為擦音，是否因此與陽平聲分道揚鑣？或與陽平聲未獨立成類，故歸屬上仍有模糊性？仍有待觀察。

## 四、〈新增直音〉直音互注及相關字例的韻母現象

直音互注及相關字例的韻母相混，總計118組，其中陽聲韻48組、陰聲韻46組、入聲韻24組，以下分三部分加以說明分析（以下韻目，舉平以賅上去）。

## (一) 陽聲韻

陽聲韻共包括通、江、臻、山、宕、梗、曾、深、咸等9攝，從直音互注相關字例來做對應，可從以下兩方面來看：

## 1. 通梗曾/江宕/臻深等攝

表十四 〈新增直音〉直音互注陽聲韻相混相關字例一覽表1

	通		江	宕	梗			曾	臻		深
	東	冬	江	陽	庚	清	青	蒸	真	文	侵
1平	東	冬									
2平	中終	鐘(鍾)									
3平	戎	茸 冗									
4平	弓	恭					肩				
5平	窮	筇(蛩)									
6平	隆籠	龍(龍)	瀧								
7平	蒙				萌盲			瞢			
8平	烘				轟			薨			
9平	穹	奎			傾瓊						
10平			腔	羌							
11上 去	關		項 巷	向							
12上 去				紡(仿) 倣 訪							
13上	桶										
		統(統)									
14上		奉 俸									
	鳳諷										
15上 去	洞(動) 凍(蛭) 洞(動)										
16去	送	宋									
17去	仲	重種									
18平					彭			朋			
19平					京		經				
20平					兵弻			冰			
21平					迎盈			蠅凝			
22平					行(衡)			恒			



	通		江	宕	梗			曾	臻		深
	東	冬	江	陽	庚	清	青	蒸	真	文	侵
					莖						
23平					儻		寧	能			
24平					綳紡			崩			
25平						清	青				
26上 去					靜		淨				
27去						敬競	徑勁				
28去						映	應				
29上 去								窘		郡	
30去						盛		蜃慎			甚
31上 去								隱引尹隕 印靺慙	听		飲蔭
32上 去								近 斬近			噤禁

就韻攝範圍來看，這一類的韻母相混廣及通、江、臻、宕、梗、曾、深等6攝有32組，其中，僅屬通攝的有：東冬、中終鐘（鍾）、戎茸宄、窮筇（蝥）、桶統（統）、鳳諷奉俸、洞（動）凍（凍）洞（動）、送宋、仲重種等9組，其中洞（動）凍（凍）洞（動）為上去聲相混，僅屬宕攝的只有紡（仿）做訪上去聲相混1組，僅屬梗攝的有京經、清青、靜淨、敬競徑勁、映應等5組，僅屬臻攝的有只有窘郡1組；其餘17組則為兩攝以上相混，列表呈現如下：

表十五 〈新增直音〉直音互注陽聲韻2韻攝以上相混相關字例統計表1

韻攝	字例	小計
通：梗	弓恭肅、穹銓傾瓊	2
梗：曾	彭朋、兵弼冰、迎盈蠅凝、行(衡)莖恒、儻寧能、綳紡崩	6
通：梗：曾	蒙萌盲瞢、烘轟莢	2
臻：深	隱引尹隕印靺慙听飲蔭、近 <sub>1</sub> 斬近 <sub>2</sub> 噤禁	2
梗：臻：深	盛蜃慎甚	1
江：宕	腔羌	1
通：江	隆籠龍(龍)瀧	1
通：江：宕	關項巷向	1

從表列當中可以看出較為突顯的是通、梗、曾三攝的合流，佔了10組之多，這3組韻攝都是舌根鼻音韻尾 $-ŋ$ ，顯見應是主要元音進一步的合流，弓恭扃、穹鑒傾瓊、彭朋、兵朋冰、迎盈蠅凝、行（衡）莖恒、停寧能、綳昉崩、蒙萌盲瞢、烘轟蕘等例字，主要為脣、牙喉音聲母，王力指出：中古曾、梗接近，近代曾、梗才混合，曾、梗合流，十四世紀（或較早）已經完成，《中原音韻》冰兵、轟蕘等字同時歸入庚青和東鍾，又通攝脣音字併入梗攝屬異化作用，梗攝脣音字併入通攝屬同化作用，不論是異化作用或是同化作用，都造成了萌蒙、棚蓬、猛懵、孟夢等字同音。<sup>23</sup>江宕兩攝合流的時代很早，大約第五世紀已經開始，《中原音韻》的江陽韻只是追認幾世紀以來的既成事實，<sup>24</sup>腔羌2字應是如此。

其次是臻深二攝主要為舌尖中鼻聲 $-n$ 與雙脣鼻聲 $-m$ 韻尾的不同，但相混也有3組，顯示 $-n$ 、 $-m$ 尾的合流；也有少數字如盛、瀧、閔等3字，瀧字與籠龍（龍）聲符相同，盛字屬 $-ŋ$ 尾與慎、蜃、甚3字 $-n$ 、 $-m$ 尾相混，屬少數但也有可能是方音，慎、甚2字，漢語方言中山西太原、溫州、福州、建甌等地讀為 $-ŋ$ ，<sup>25</sup>閔字胡貢切屬一等洪音與項巷向3字相混，有可能這幾個字仍讀洪音，未讀細音。

## 2. 山咸/深等攝

表十六 〈新增直音〉直音互注陽聲韻相混相關字例一覽表2

	山				咸			深
	元	寒	山	先	仙	覃	鹹	鹽 侵
1平				箋煎				尖
2平				天				添
3平				連(聯) 蓮攣				廉嫌
4平				潺			讎巉 欖	

<sup>23</sup> 詳見王力《漢語史稿》，收錄於《王力文集》第九卷，山東：山東教育出版社，1998年第1版第1刷，頁246-248。

<sup>24</sup> 詳見王力《漢語史稿》，收錄於《王力文集》第九卷，山東：山東教育出版社，1998年第1版第1刷，頁246。

<sup>25</sup> 詳見北京大學中國語言文學系語言學教研室編《漢語方音字彙》（第二版），北京：文字改革出版社，1989年，頁280。

	山					咸			深
	元	寒	山	先	仙	覃	鹹	鹽	侵
5上 去	遠宛阮苑 遠			蜎					
6上 去	混 溷(恩)								
7上 去		旱 漢				憾			
8上		袒(但)				淡澹 啖禪			
9上		伴餽 半叛	瓣						
10上 去			產剗 鏟						
11平 上	偃		衍(演)	衍	弇 鎖		掩(奄) 琰儼		
12上 去	楫 建健		諫	件 見			劒		
13		稗				感敢			
14上 去				電(殿) 佃瑱			簞 店		
15去				箭賤 荐薦			僭	譖	
16平 去							詹(占) 占		

山攝包括元、寒、桓、山、刪、先、仙等韻，只屬山攝的有遠宛阮苑遠蜎、混溷（恩）、伴餽半叛瓣、產剗鏟等4組，其中混溷（恩）、產剗鏟2組屬上去聲韻相混，只屬咸攝的只有詹（占<sub>2</sub>）占<sub>1</sub>1組，其中占字一字兩音，恐有直觀音讀的影響，箭賤荐薦僭譖1組則屬山咸深三攝相混，但屬深攝的譖字，與僭字聲符相同，恐有類化音讀的影響；除去譖字，多達11組皆屬山咸兩攝的相混，如：箋煎尖、天添、連（聯）蓮孿廉嫌、潺讒巉櫓、旱漢憾、袒（但）淡澹啖禪、偃衍<sub>1</sub>（演）衍<sub>2</sub>弇鎖掩（奄）琰儼、楫建健諫件見劒、稗感敢、電（殿）佃瑱簞店、箭賤荐薦僭等，可具體看出舌尖中鼻聲-n與雙唇鼻聲-m韻尾的合流。

陰聲韻共包括止、遇、蟹、效、果、假、流等7攝，其中流攝厚后（後）后（後）候幫僅有1組，且為相承的上去入聲韻，從直音互注相關字例來做對應，可從以下四方面來看：

## 表十七 〈新增直音〉直音互注陰聲韻相混相關字例一覽表1

[illegible]

止		蟹			果		假		曾入		梗		山入		臻入										
支		微		齊		泰		皆		灰		咍		歌		麻		職		徑		屑		質	
17去		遂邃		歲簪								碎													
18去						艾藹				愛礙															
19去						柰				耐				奈											
20去						大帶				代															
21去						兌兌				對(对)															
										隊															
22去						蔡				菜															
23去						昧				妹(昧)															
24去						話畫								化											
25去						貝旆				佩(倍背)															
26上 去														荷 賀(荷)											
27上 去														禍(夥)火 貨過											
28上 去														可 軻餓											

就韻攝範圍來看，這一類的韻母相混廣及止、蟹、果、假攝、職質屑等入聲韻、及陽聲徑韻等有28組，其中，僅屬止攝只有史（使）使1組，且為相承的上去聲韻，使字應有傾向上去聲音讀的可能；只屬蟹攝的有：艾藹愛礙、大帶代、兌兌對（对）隊、蔡菜、昧妹（昧）、貝旆佩（倍背）等6組，只屬果攝的荷賀（荷）、禍（夥）火貨過、可軻餓等3組，且為相承的上去聲韻；其餘兩個以上韻攝的相混，可列表呈現如下：

表十八 〈新增直音〉直音互注陰聲韻2韻攝以上相混相關字例統計表1

韻攝	字例	小計
止：蟹	尼泥、龜鳩歸圭瑰、是視詘市(侍)士示試侍時事嗜(視)豉忭、被婢備髮(被)避賁臂祕畀閉弊鼻陛、跪媿匱貴桂劇膾贐慣、涉(璽)洗、媚寐謎袂、利吏麗隸例、器棄氣契憩、地帝第、墜綴贅、技記寄芟暨季悸忌幾既暨計偈、遂遂歲簪	13
止：曾入	矢始弛食	1
止：臻入	出黜出	1
蟹：果	柰耐奈	1

韻攝	字例	小計
蟹：假	話畫化	1
止：蟹：梗：山入	義意縊劓懿毅瘞曳凝柅	1
小計		18

從表列觀察可以看出，止、蟹兩攝的相混組別最多，已佔28組近1/2，顯示止蟹兩攝已然合流的語音特色；食字與矢始弛3字、柅字與義意縊劓懿毅瘞曳的直音，則顯示入聲韻尾消失與陰聲韻合流的現象，柅耐奈這1組，《廣韻》：奈、本亦作柅，《四聲篇海》：奈、正作柅，《字學三正》：奈、俗作柅，《正字通》：奈、同柅，《字鑑》：柅、俗別作柅非，可見柅、奈2字於字韻書中多為正俗字的不同，柅字《集韻》、《類篇》皆有乃帶、乃箇2切，其中乃箇切一音即與奈字同音，音讀應已同音；<sup>26</sup>凝字屬陽聲徑韻，與「義意縊劓懿毅瘞曳」的直音相系聯，陽聲韻尾的脫落，恐怕有可能受聲符「疑」音讀的影響而類化。

## 2. 遇攝

表十九 〈新增直音〉直音互注陰聲韻相混相關字例一覽表2

	魚	虞
1平	初	芻
2平	居	俱(拘)
3平	樗	樞
4平	株朱	諸
5上 去	巨 遽	句(屨)
6上	舉	矩
7上 去	杜	度
8上 去		戶 護

遇攝主要是魚虞兩韻的相混，共有8組，其中戶護1組為相承上去聲韻，應是顯示魚虞兩韻主要元音進一步的合流。

## 3. 效攝

<sup>26</sup> 詳見教育部《異體字字典》柅、柅字相關語料：<http://dict.variants.moe.edu.tw>。

表二十 〈新增直音〉直音互注陰聲韻相混相關字例一覽表3

	蕭	肴	豪
1平	么(么)要(腰)妖	坳	
2平	驕(嬌)澆	交	
3平		茅	毛
4平		包	褒
5平		庖跑	袍
6上	皎矯	絞(狡)	
7上 去			浩號
8上 去			道 盜(盜導道)到
9去		樂	傲奧
10上 去		鮑 豹鮑	抱 暴報

效攝主要是蕭宵肴豪4韻的相混，共有10組，其中浩號、道盜（盜導道）到2組為相承上去聲韻，亦應是顯示4韻主要元音進一步的合流。

### （三）入聲韻

入聲韻共24組，從與陽聲韻相承的韻攝關係來說，廣及通、江、臻、山、宕、梗、曾、深、咸等9攝，更與陰聲韻效、假2攝亦有相混現象，就入聲與陽聲的相配關係來說，通、江、宕、梗、曾等5攝舌根鼻聲韻尾-ŋ，與舌根清音塞聲韻尾-k相配，臻山2攝屬舌尖中鼻聲韻尾-n，與舌尖中清音塞聲韻尾相配-t，深咸2攝屬雙唇鼻聲韻尾-m，與雙唇清音塞聲韻尾-p相配，表列觀察如下：

表二一 〈新增直音〉直音互注入聲韻相混相關字例一覽表

	通	-k	江-k	臻	-t	山	-t		宕-k	梗-k		曾-k	深-p	咸-p	效	假	
	屋	沃	覺	質	物	月	曷	黠	屑	藥	陌	錫	職	緝	葉	號	禡
1	屋					兀											
2	菊	局	搗		橘								闕	鷄			
3	嘯	促															
4	麴	曲			屈												
5					日									入			
6				一乙						逆益		弋	炭				
				逸肸													

通	-k	江-k	臻	-t	山	-t	宕-k				梗-k	曾-k	深-p	咸-p	效	假
屋	沃	覺	質	物	月	曷	黠	屑	藥	陌	錫	職	緝	葉	號	禡
7	吉姑			訖				劇戟			激	極棘	及急			
8				迄				害			檄閱	盡	吸			
9					月	別			悅恍							
									說							
10					歇				纈	協脅						
11					訥				諾							
12						蔡	撒									
						(薩)										
13	剝電					撥	薄									
							(泊)									
14						奪掇	鐸									
15						撮	錯									
16					訐				結傑	鈇貽						
									子	劫						
									(訐)							
17									節接	捷挾						
									截							
18									經	牒喋						
									(迭							
									跌)							
19									挈	怯						
20									鑿	鑿						
									(昨)							
									作							
21				齋齋				核			黑効					
								(覈)								
								赫								
22	唧疾									積	績寂	即聖	輯	蜡借		
										(跡			(集)			
										迹)			漵			
										瘠						
23										怒			匿			
										(溺)						
24													力	立		

從上表所列共24組來看，只屬通攝的有嘅促1組，只屬山攝的只有月別悅悅說、蔡（薩）撒2組；其餘兩個以上韻攝的相混，可列表呈現如下：



表二二 〈新增直音〉直音互注入聲韻2韻攝以上相混相關字例統計表

韻攝(入聲)	字例	小計
通/-k：山/-t	屋兀、麴曲屈	2
臻/-t：深/-p	日入	1
山/-t：宕/-k	訥諾、奪掇鐸、撮錯	3
山/-t：咸/-p	訐結傑子(訐)鉞貽劫、節接截捷浹、絰(迭跌)牒喋、挈怯、歇纈協脅	5
梗/-k：曾/-k	怒(溺)匿	1
曾/-k：深/-p	力立	1
宕/-k：效	鑿(昨)作鑿	1
通/-k：臻/-t：梗/-k	菊局搗橘闕鶻	1
江/-k：山/-t：宕/-k	剝電撥薄(泊)	1
山/-t：梗/-k：曾/-k	齷齪核(覈)赫黑劾	1
臻/-t：梗/-k：曾/-k：深/-p	一乙逸肸逆益弋岌、吉姑訖劇戟激極棘及急(給)、迄晷檄閱蠹吸	3
臻/-t：梗/-k：曾/-k：深/-p：假	唧疾積(跡迹)瘠績寂即聖輯(集)漉蜡借	1

其中入聲韻與陰聲韻相混的鑿、借2字，皆俱一字兩音性質，皆有入聲音讀，恐有直觀語感的音讀成分；其他皆為入聲韻之間的相混，從表列觀察可見，山攝入聲-t與通、江、宕、梗、曾五攝入聲-k、咸攝入聲-p都有相混字例，其中山、咸兩攝入聲-t、-p相混多達5組之多，山、通，山、宕，山、梗、曾，山、江、宕等攝入聲-t、-k加總也有7組之多，臻攝入聲-t與通、梗、曾等攝入聲、深攝入聲-p也都有相混字例，其中臻、梗、曾、深等攝入聲-t、-k、-p相混高達4組之多，這些都顯示〈新增直音〉入聲韻尾-p、-t、-k應已完全合流，但從與陰聲韻之間相混字例有限，且多以一字兩音直觀語感可能性較高的現象來看，入聲韻與陰聲韻似乎仍有嚴格的界限，入聲韻應該還保有至少是喉塞音的音讀。

## 五、結論

從〈新增直音〉直音互注及其相關字例內容的歸納與分析來看，可從以下四方面做一總結：

## (一) 〈新增直音〉語音特色

就直音互注及其相關字例聲韻調相混所呈現的語音特色，表列呈現說明如下：

## 1. 聲母

表二三 〈新增直音〉直音互注及相關字例語音特色一覽表1

字例 聲韻調現象	直音互注字例	相關字例
1非敷奉合流	方芳、赴付	紡(仿)訪倣、奉俸鳳諷、赴付附
2知照莊三系合流	追錐、株朱、齒耻、出1出2 黜、徹掣、中鐘(鍾)、樗樞	中鐘(鍾)終、追錐腫、株朱諸、是示視1舐 試侍市(侍)蒔事士忖嗜(視2)歧
3喻為影疑合流	迎盈、遠宛、枉往、義意、 要鵠、傲奧、衍(演)掩 (奄)、艾愛、屋兀、月悅 (怵)	迎盈蠅凝 <sub>1</sub> 、遠 <sub>1</sub> 宛阮蜎、衍 <sub>1</sub> (演)掩(奄)弇偃 琰儼衍 <sub>2</sub> 鎮、義意易 <sub>1</sub> 縊劓懿毅瘞曳翳凝 <sub>2</sub> 杙、艾愛藹礙、印蔭靦慙隱 <sub>1</sub> 引尹(允)隕听 飲、要鵠突、傲奧樂、映應孕、一乙逆益 逸肸弋岌、月悅(怵)別說
4全濁音清化	拜敗、佩(倍背 <sub>2</sub> )背 <sub>1</sub> 、伴 半、撥薄(泊)、凍(凍)洞 (動)、段鍛(斷斷)、電(殿)佃 (瑱)、嶮(竟)鄧、的狄、地 帝、兌 <sub>1</sub> 兌 <sub>2</sub> 對(对)、狀壯、 仲重、墜綴、載再(在)、箭 賤、葬臟(藏)、族鏃、鑿 (昨)作、則賊、鬆(淞)松、 斬近 <sub>1</sub> 近 <sub>2</sub> 、結傑、效孝、穴 血、項向、禍(夥)貨、早 漢、話化、歇協、核(覈) 黑、巨句(屨)、件建、菊 局、吉及	銓傾瓊穹、讒巉機潺、奉俸鳳諷、項向巷 關、被 <sub>1</sub> 備髮(被 <sub>2</sub> )避賁臂祕畀閉弊鼻婢陞、 跪貴桂慣膾媿匱劇、巨句(屨)遽、早漢 憾、伴半餽叛瓣、件建健諫見劔捷、道 <sub>1</sub> 盜 (盜導道 <sub>2</sub> )到、禍(夥)貨火、靜淨甌、厚后 <sub>1</sub> (後 <sub>1</sub> )候(后 <sub>2</sub> 後 <sub>2</sub> )翬、仲重種、地帝第、墜綴 贅、記計寄芰冀暨 <sub>1</sub> 悸季忌既暨 <sub>2</sub> 緇偈技 幾、赴付附、歲碎遂遂簪、大代帶、兌 <sub>1</sub> 對 (对)隊兌 <sub>2</sub> 、話化畫、拜敗稗德、佩(倍背 <sub>2</sub> ) 背 <sub>1</sub> 貝旆、斬近 <sub>1</sub> 近 <sub>2</sub> 噤禁、電(殿)佃(瑱)店 簾、箭賤荐薦僭、暴報豹匏匏抱、敬徑競 勁、菊局掬闕鷄橘、吉及姑劇急(給)戟訖 激極棘笈、迄吸徹蠹閱晷、歇協緝脅、撥 薄(泊)剝雹、奪鐸掇、結傑子(訐 <sub>2</sub> )訐 <sub>1</sub> 鈇跖 劫、節接截捷挾、核(覈)黑赫劓齧齧、積 (跡迹)即蜡聖借續輯(集)漶唧疾寂瘠

聲母上主要為知照莊、喻為影疑等2組聲母發音部位上的相混，其次，非敷奉、全濁音清化等2組聲母發音方法上的相混，皆可見其音讀已然合流。

## 2. 韻母

表二四 〈新增直音〉直音互注及相關字例語音特色一覽表2

字例 聲韻調現象	直音互注字例	相關字例
1通梗曾三攝合流	蒙萌、烘轟、銓傾、彭朋、 儻能、綳崩	弓恭局、穹銓傾瓊、彭朋、兵朋冰、迎盈蠅 凝、行(衡)莖恒、儻寧能、綳昉崩、蒙萌盲 瞢、烘轟蕘
2山咸兩攝合流	箋尖、天添、連(聯)廉、袒 (但)淡)	箋煎尖、天添、連(聯)蓮孿廉嫌、滌讒巉欒、 旱漢憾、袒(但)淡澹啖禪、偃衍 <sub>1</sub> (演)衍 <sub>2</sub> 弇鎖 掩(奄)琰儼、捷建健諫件見劔、稗感敢、電 (殿)佃瑱簾店、箭賤荐薦偕
3臻深兩攝合流	謹錦、慎甚、印蔭	隱引尹隕印靦慙听飲蔭、近 <sub>1</sub> 靳近 <sub>2</sub> 噤禁
4止蟹兩攝合流	龜圭、記計、徙(璽)洗、地 帝、墜綴	尼泥、龜鳩歸圭瑰、是視市(侍)士示試侍時事 嗜(視)豉忭、被婢備髮(被)避賁臂祕畀閉弊鼻 陞、跪媿匱貴桂劇膾贖憤、徙(璽)洗、媚寐謎 袂、利吏麗隸例、器棄氣契憩、地帝第、墜 綴贅、技記寄芟暨季悸忌幾既暨計偈、遂遂 歲簪
5入聲韻尾 -p、-t、-k 合流	入日、吸迄、曲屈、訥諾、 奪鐸、經(迭跌)牒、屋兀、 吉及、歇協、撥薄(泊)、撮 錯、挈怯	麴曲屈、奪掇鐸、訐結傑子(訐)鈇貽劫、節接 截捷浹、經(迭跌)牒喋、歇籲協脅、菊局搨橘 闕鶻、剝雹撥薄(泊)、齧齧核(覈)赫黑劓、一 乙逸肸逆益弋岌、吉姑訖劇戟激極棘及急 (給)、迄耒閱盡吸、唧疾積(跡迹)瘠績寂即 聖輯(集)漵蜡借

韻母部分主要為通梗曾三攝、止蟹兩攝等韻攝的相混，應是主要元音進一步的合流；其次則為臻深攝、山咸攝、入聲韻尾等3類的相混，突顯韻尾-n、-m，與-p、-t、-k的合流。

## 3. 聲調

表二五 〈新增直音〉直音互注及相關字例語音特色一覽表3

字例 聲韻調現象	直音互注字例	相關字例
1平分陰陽	東冬、居拘(俱)、佳(街)皆、包褒、庚(更)耕、方芳、憂幽、腔羌、初芻、樗樞、天添、烹忤(砰)、卿輕、清青 窮筇(蛩)、葵逵、除厨、牌排、彭朋、根橙、戎茸、兒而、泥尼、綿眠、茅毛、迎盈	中鐘(鍾)終、弓恭肅、支之脂、追錐腫、龜圭媯歸瑰、株朱諸、箋尖煎、幺(么)要(腰)幼夭、驕(嬌)交澆、京經兢、綳崩彷彿、烘轟 堯 庖袍跑、行(衡)莖恒、隆龍(龍)籠瀧、蒙萌盲瞞、連(聯)廉蓮攣、儻能寧
2全濁上歸去	奉俸、是示、被備、杜度、戶護、窘郡、混慁(溷)、道盜(盜)導道、荷賀(荷)、靜淨、厚候(后後)	奉 <sub>上</sub> 俸鳳諷、項 <sub>上</sub> 向巷閱、被 <sub>上</sub> 備髮(被)避賁臂祕畀閉弊鼻婢 <sub>上</sub> 陸 <sub>上</sub> 、跪 <sub>上</sub> 貴桂慣膾媿置贐 劇、巨 <sub>上</sub> 句(屢)遽、早 <sub>上</sub> 漢憾、伴 <sub>上</sub> 半餽叛瓣、件 <sub>上</sub> 建健諫見劔捷、道 <sub>上</sub> 盜(盜導道)到、禍(夥) <sub>上</sub> 貨火過、靜 <sub>上</sub> 淨甌、厚 <sub>上</sub> 后(後) <sub>上</sub> 后(後)候、凍(凍)洞(動) <sub>上</sub> 洞(動)、記計寄芟冀暨悸季忌既繼偈 <sub>上</sub> 技 <sub>上</sub> 幾 <sub>上</sub> 、斬近 <sub>上</sub> 近噤禁、電(殿)佃(瑱)店簾 <sub>上</sub> 、暴報豹咆鮑 <sub>上</sub> 抱 <sub>上</sub>

聲調部分主要為平分陰陽，其中平聲字例48組中，清音聲母高達26組皆與陰平對應，濁音聲母也有18組與陽平對應，其次為全濁上聲與去聲的相混17組，亦可見上聲與去聲合流的語音現實。

以上〈新增直音〉所呈顯的語音特色，聲韻調計11類語音特色，也是直音注音方式可以補苴明代語音現象的活化石。

## (二) 一字兩音音讀取捨

就〈新增直音〉直音與《韻府羣玉》反切內容的對照來說，也出現音讀內容未能相應或語音對應的例外現象，多為一字兩音現象造成，有些字《韻府羣玉》仍保留各自反切音讀，如：遠<sub>2</sub>苑、使<sub>1</sub>史（使<sub>2</sub>）、軻<sub>1</sub>可（軻<sub>2</sub>）、占<sub>1</sub>詹（占<sub>2</sub>）、悅說、借積等，可從內容找到相關線索；但有些字《韻府羣玉》則只保留其中一個音讀，如：跪貴、挈怯、蹴促、撮錯、弇掩、悅帥、蜡積、幾計、奈柰等，如此則需多些字韻書語音線索的考察，亦可見〈新增直音〉未深究反切系統語音條件之處，直音則逕以口語直觀語感加注音讀，更突顯口語語音的特性。

### （三）聲符類化

〈新增直音〉直音與《韻府羣玉》反切內容的對照上，就音讀內容未能相應或語音對應的例外現象，也有聲符類化的可能性，聲符相同如：產鏟、嫌廉、贖貴、過禍、噤禁、廢族、諧僭等，聲符未直接相關如：瑱殿這1組，與瑱字相關者如填闡有田、電2音；肸逸這1組，肸字可能與「份」字形相近致使音讀受到類化；凝意義縊齧齧穀瘞曳這1組，陽聲「凝」字應受「疑」聲符韻尾影響，而與陰聲相關字例相混；沍崩這1組，沍字可能受「方」字方音幫母音讀影響，而與「崩」同音。

### （四）方音成份

餓軻、盛慎蜚甚、沍崩3組，餓字屬疑母卻與軻字舌根溪母相混、沍字重唇幫母音讀，與「盛音甚」、「甚音慎」在韻尾-ŋ、-m、-n韻尾的相混，就漢語方音對應來看，閩、晉、或吳語方音皆有相關特性音讀，若就餓字舌根、沍字幫母、盛甚慎韻尾相同的交集性來看，恐有閩方言的摻入。

## 六、參考引用資料

### （一）專著

陰時夫輯、陰中夫注《新增說文韻府羣玉》，北京市：北京圖書館，2005。

陰時夫輯、陰中夫注《新增直音說文韻府羣玉》，北京圖書館古籍珍本叢刊76子部類書類，影印明刻本，北京：書目文獻出版社。

陰時夫輯、陰中夫注《新增直音說文韻府羣玉》，明初刊後代修補黑口本，臺北：國立故宮博物院圖書文獻處善本古籍資料庫。

陰時夫輯、陰中夫注《韻府羣玉》，景印文淵閣四庫全書·子部·書類，臺北市：臺灣商務，民國72年。

陰時夫輯、陰中夫注《韻府羣玉》，文津閣四庫全書·子部·書類，北京市：商務印書館，2005。

陰時夫輯、陰中夫注《韻府羣玉》，日本東京大學東洋文化研究所藏朝鮮翻刻元統二年（1599年）梅溪書院刊本影印。

王力《漢語史稿》，收錄於《王力文集》第九卷，山東：山東教育出版社，1998年第1版第1刷。

北京大學中國語言文學系語言學教研室編《漢語方音字匯》（第二版），北京：文字改革出版社，1989年第2版第1刷。

李如龍《漢語方言學》，北京：高等教育出版社，2004年第1版第4刷。

林慶勳、竺家寧《古音學入門》，臺北：臺灣學生書局，2002年初版四刷。

紀昀等編《四庫全書總目提要》，臺北：藝文印書館。

侯精一《現代漢語方言概論》，上海：上海教育出版社，2002年第1版第1刷。

姜聿華《中國傳統語言學要籍述論》，北京：書目文獻出版社，1992年第1版第1刷。

施宇陽《佩文韻府研究》，臺北：私立文化大學中國文學碩士班，碩士論文，2009年。

陳彭年等《新校宋本廣韻》，臺北：洪葉文化事業有限公司，2004年修訂一版一刷。

《等韻五種》，台北：藝文印書館，1975年。

張世祿《中國音韻學史》，上海：上海書店，1987年第1版第1刷。

楊薇、張志云《中國傳統語言文獻學》，武漢：崇文書局，2006年第1版第1刷。

黃景湖《漢語方言學》，福建：廈門大學出版社，1987年第1版第1刷。

趙誠《中國古代韻書》，北京：中華書局，2004年第1版第2刷。

羅常培《唐五代西北方音》，中央研究院歷史語言研究所單刊甲種之十二，1933年上海，1991年景印台一版。

羅常培《羅常培語言學論文選集》，台北：九思出版社，1978年。

## （二）期刊論文

住吉朋彥，2001，〈《韻府羣玉》版本考〉（一），《斯道文庫論集》35，頁335-430。

住吉朋彥，2002，〈《韻府羣玉》版本考〉（二），《斯道文庫論集》36，頁403-446。

住吉朋彥，2002，〈《韻府羣玉》版本考〉（三），《斯道文庫論集》37，頁199-252。

謝先謨，1982，〈《韻府羣玉》作者陰幼遇登科之年及其生年考〉，《江西師院學報》（哲學社會科學版）1982年第二期，頁65-66。

陳梅香，2011，〈國語口聲母例外來源考〉，《成大中文學報》34，頁91-130。

陳梅香，2012，〈《新增直音說文韻府羣玉》直音語音現象探析——以上聲韻聲母

與聲調為例》，《語文迴旋圈——101年度臺灣南區大學中文系聯合學術會議語言文字學術專業會後論文集》，頁175-196。

陳梅香，2014，〈《新增直音說文韻府羣玉》所見〈新增直音〉同聲符之聲母現象探析〉，《第三十二屆全國聲韻學學術研討會論文集》，頁111-140，台南：成功大學中文系。

陳梅香，2015.05，〈明刻本《韻府羣玉·新增直音》清濁音相混的語音現象〉，近世語言、文學與思想：第三屆臺大成大東華三校論壇學術研討會，台北：台灣大學中文系。

鄭錦全，1980，〈明清韻書字母的介音與北音顎化源流的探討〉，《書目季刊》14:2，頁77-87。

### （三）網際網路資料

小學堂·閩語·餓：<http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw>。

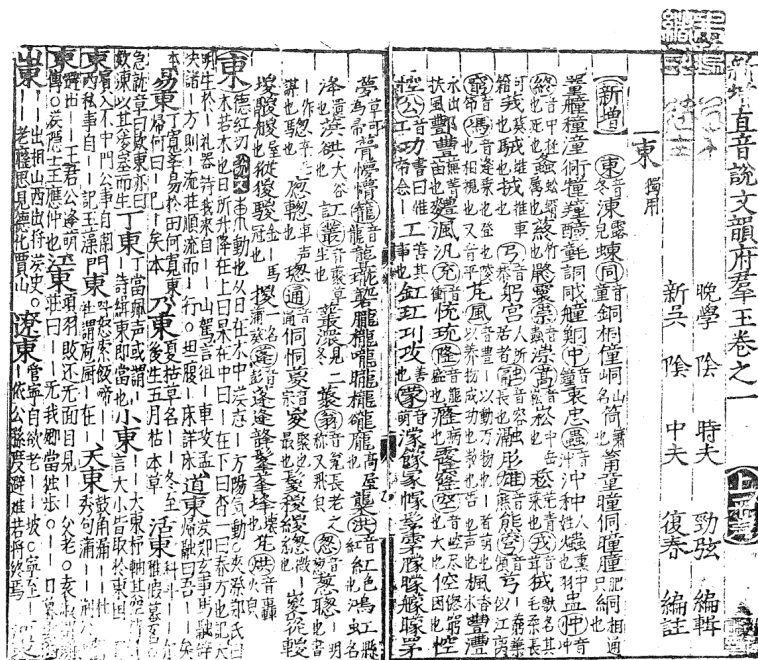
中國哲學書電子化計劃·線上圖書館·新校經史海篇直音：<http://ctext.org/library.pl?if=gb&res=1921>。

教育部《異體字字典》：<http://dict.variants.moe.edu.tw>。

趙前〈元代劉氏日新堂刻本《韻府羣玉》敘錄〉，北京卓德國際拍賣有限公司·卓德動態，2011年5月25日。<http://www.zhuodepaimai.com>。

Baidu百科，<http://baike.baidu.com/view/1217570.htm>。

## 書影



〈書影《新增直音說文韻府羣玉·東韻新增直音》〉，北京圖書館古籍珍本叢刊（已出版）



[illegible]

八〇六

[illegible]

# The Phonetic Phenomenons of One Word-Phonetic Annotated with Each Other in “New Added One Word-Phonetic Shuōwén Yùnfǔqúnyù”

*Chen, Mei-hsiang\**

## Abstract

“Yùnfǔqúnyù” was the first vocabulary rhyme book by 106 rhyme. It was the archetype of “Wǔchēyùnrui” and “Pèiwényùnfǔ” in Míng to Qīng dynasty. It was not only 106 rhyme combined inappropriately by “Qīēyùn”, but also failed to reflect actual speech. The study of “Yùnfǔqúnyù” is mostly limited to the examination of the identity of the editor’s brother.

The headlines of “Yùnfǔqúnyù” included “the new added One Word-Phonetic Shuōwén” in the Míng dynasty. But in the Qīng dynasty, the hand-written copy of “Yùnfǔqúnyù” in “Wényuāngé Sīkùquánshū” still retained the “Shuōwén” part and no content of “One Word -Phonetic” had been seen. While observing the style and content of the “new added One Word -Phonetic” part, it is not only marked on the prominent part of the rhyme, but also lists the homonyms in the original text, clearly showing the meaning of comparison and streamlining. Initial observation, the consonants of the ‘Yù wèi yǐng yí’ Has disappeared, full voiced devoicing, the ‘zhǐzhàozhuāng’ three consonants mixed, etc., the vowels have ‘tōngcénggěng’ three terminators mixed, the -m, -n and the -p, -t, -k ending of syllable mixed, the full voiced Shǎng tone changed to read Qù tone. these phonetic phenomenons of One Word -Phonetic, are the Míng dynasty speech of living fossils.

This article tries to use induction and sorting through One Word -Phonetic, and to

---

\* Associate Professor, Department of Chinese Literature, NCKU

discuss and compare the strong and unbreakable homophones that Annotated with Each Other. It is hoped to compare and analyze through the use of mutual homophones. It not only clarifies the phonetic features related to the “New Added One Word -Phonetic”, but also presents the actual appearance of the oral phonics reading in the Míng dynasty as an important supplement to the history of Chinese phonetics.

**Keywords:** “Yùnfǔqúnyù”, One Word-Phonetic, Annotated with Each Other, Phonetic change

